

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 296

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 296

Bern, Samstag 19. Dezember 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, samedi 19 décembre 1959

N° 296

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Téléphon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt am 25. bis 27. Dezember 1959 und am 1. bis 3. Januar 1960 aus. Ganz besonders machen wir die Betriebs- und Konkursämter sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten hierauf aufmerksam.

## Parution de la Feuille durant les Fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas du 25 au 27 décembre 1959 et du 1<sup>er</sup> au 3 janvier 1960. Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités en matière de concordat d'en prendre bonne note eu égard à la fixation des dates de parution de leurs avis.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 178119-178148. Sotesco S.A., Chiasso. Transitas AG., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Taraverordnung. Verordnung über die statistische Gebühr. BRB über die vorübergehende Aenderung des Warenumsatzsteuerbeschlusses. Verfügung Nr. 2 c des EFZD über die Warenumsatzsteuer. (Freiliste der Grosshandelswaren). Portugal: Neuer Zolltarif. — Nouveau tarif des douanes. Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123).

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsentwurf für alle Forderungen, (mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkursrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkursrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Zürich-Altstadt

(2258<sup>b</sup>)

Gemeinschuldnerin: Terrap-Immobilien A.G., Löwenstrasse 14, Zürich 1. Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1959. Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 26. Dezember 1959.

(L.P. 231, 232; O.T. fé. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Riesbach-Zürich

(2320<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Berner Kurt (Benny), geb. 1915, von Zürich und Rupperts- wil (AG), Inhaber der Einzelfirma Kurt Berner, Forchstrasse 16, Zürich 8, Vertretungen in und Handel mit Waren verschiedener Art. Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1959. Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231. Eingabefrist: 2. Januar 1960.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Unterstrass-Zürich

(2194<sup>a</sup>)

Konkursamtliche Nachlassliquidation  
 Gemeinschuldner: Nachlass des Honegger Otto, geb. 1878, von Wald (ZH), gestorben am 7. Oktober 1959, zuletzt wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 102 in Zürich 6. Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1959. Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Dezember 1959, 15 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6. Eingabefrist für Forderungen: bis zum 28. Dezember 1959.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Thalwil

(2218<sup>b</sup>)

Gemeinschuldner: Lorentz Walter, geb. 1910, von Basel-Stadt, Handel en gros mit Schneiderartikeln, a. Landstrasse 98, Rüschlikon. Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1959. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. Dezember 1959, 14.30 Uhr, im Hotel Thalwilerhof, Thalwil. Eingabefrist: bis 2. Januar 1960.

#### Kt. Glarus

#### Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus

(2373)

Gemeinschuldnerin: Heer-Hertig Melena, geb. 1916, Ehefrau des Hans Rudolf Heer, Restaurant «Wiese», in Mitlödi. Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch-Nr. 483 Mitlödi: 11 a 74 m<sup>2</sup>, ein Wohnhaus mit Garage, Gasthaus «Zur Wiese», seit 1956 für Fr. 63 000.— brandversichert, eine Kegelbahn, seit 1956 für Fr. 50 000.— brandversichert, wovon Fr. 13 000.— für Kegelstell-Vollautomat; Hofraum und Weg. Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1959. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Januar 1960, 3 Uhr nachmittags, im Restaurant «Löwen», in Mitlödi. Eingabefrist: bis 19. Januar 1960, für Dienstbarkeiten: bis 9. Januar 1960.

#### Kt. Basel-Stadt

#### Konkursamt Basel-Stadt

(2365)

Gemeinschuldner: Spicher-Andermatt Eduard, Colmarerstrasse 76, Inhaber der Firma «Eduard Spicher-Andermatt», Handel mit Lebensmitteln, Milch und Milchprodukten, Strassburgerallee 76, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1959. Ordentliches Konkursverfahren. Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Januar 1960, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis und mit 19. Januar 1960. NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Januar 1960, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites, Bex

(2353)

Production des servitudes  
 Faillie: Echenard Georges, fabrique de clôtures, à Bex. Propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Bex. Délai pour l'indication des servitudes: 1<sup>er</sup> janvier 1960.

#### Ct. de Neuchâtel

#### Office des faillites, Le Locle

(2366)

Faillie: Grandjean Maurice-Charles, exploitation de l'Hôtel de la Loyauté, né le 5 juillet 1919, originaire de Buttes, aux Ponts-de-Martel. Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1959. Première assemblée des créanciers: le lundi 28 décembre 1959, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire du Locle, salle du Tribunal. Délai pour les productions: 16 janvier 1960.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites, Genève

(2374)

Faillie: Ofi, Mme Edith Orgelet, importation et commerce de fleurs en gros et au détail, Cours de Rive 16, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1959. Date de la réouverture: 17 décembre 1959. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 décembre 1959. Délai pour les productions: 8 janvier 1960.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation.**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (2354)  
 Gemeinschuldner: Ghisi Peter, Gipser- und Malergeschäft, früher Sandrainstrasse 68, Bern, nun Glattalstrasse 64, Zürich.  
 Datum der Eröffnung: 13. Oktober 1959.  
 Depositionsfrist: 29. Dezember 1959.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2355)  
 Ueber Koller Max, Auto-Transporte, Tannwaldstrasse 48, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 1. Dezember 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 14. Dezember 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Dezember 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (2314)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im ordentlichen Konkursverfahren über die  
 Fischer August Aktiengesellschaft Thalwil,  
 Fabrikation und Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln aus Metall, alte Landstrasse 182, Thalwil, liegt den beteiligten Gläubigern der infolge einer nachträglich ergänzten Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich dieser Forderung sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst auch die nachträgliche Kollokation rechtskräftig wird.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Yverdon* (2356)  
 Failli: Lanz Alfred, polissage et galvanoplastique, rue des Tuileries 6, Yverdon.  
 L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office des faillites, d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 29 décembre 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2375)  
**Modification d'état de collocation**

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Safir S. A., entreprise de transports, carrosserie et toutes affaires immobilières, ayant son siège 1, rue de la Madeleine, bureau Fiduciaire Ratio, Genève, atelier de carrosserie, 17, route de St-Julien, à Carouge, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (2361)  
 Das summarische Konkursverfahren über Bedag A. G., Baumaschinen und Ersatzteildienst, Heimberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Dezember 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (2362)  
 Das summarische Konkursverfahren über Traub Rolf, Kaufmann, Bälliz 57, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. November 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (2363)  
 Das summarische Konkursverfahren über Traub Rolf & Co., Haushaltmaschinen und elektrische Apparate, Bälliz 57, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. November 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (2364)  
 Das summarische Konkursverfahren über Zahn Alfred, Bäckerei, Glockenthal, Steffisburg, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 9. Dezember 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Sargans, Murg* (2357)  
 Das Verfahren im nachbezeichneten Konkurs ist durch Verfügung vom 10. Dezember 1959 geschlossen worden:  
 Singenberger Meinrad, Metzgermeister, früher Fläscherstrasse, Bad Ragaz, jetzt Heimatstrasse 6, Winterthur.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2376)  
 Les liquidations des faillites indiquées ci-dessous ont été clôturées par le Tribunal de première instance par jugements du jeudi 17 décembre 1959:  
 1° Transacta S. A., achat, vente, importation, représentation et courtage de toutes marchandises, rue Pierre-Fatio 12, à Genève,  
 2° Perrot Jean, successeur de R. Perrot & Fils, ferblanterie-plomberie appareillage, 8, rue Charles Giron, à Genève.  
 Sieur Perrot a été déclaré excusable.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Binningen* (2367)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldner, bzw. Konkursmasse: Boos-Götz Hans, Architekt, Obertorweg 25, Allschwil.  
 Steigerungstag und -ort: Donnerstag, den 21. Januar 1960, 15 Uhr, im Restaurant «Rössli», Dorfplatz 1, Allschwil.

Steigerungsobjekt:  
 Grundbuch Allschwil:  
 Sektion B, Parz. 1735: 4 a 63 m<sup>2</sup>, Hausplatz, Hofraum und Garten, «Wirtsgarten» mit Wohnhaus Nr. 25 am Obertorweg in Allschwil,  
 Brandlagerschatzung (Index 1939): Fr. 41 500.—  
 Steuerschatzung 1957: Fr. 64 330.—  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 120 000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 7. Januar 1960 an.

Vor dem Zuschlag an der Steigerung sind zu zahlen:

- a) Anzahlung Fr. 10 000.—;  
 b) Verwertungskosten Fr. 800.—;  
 c) Handänderungsgebühren 1% der Kaufsumme.

Binningen, den 19. Dezember 1959. Konkursamt Binningen.

**Réalisation des immeubles**
**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites, Aigle* (2301)  
**Vente juridique d'immeubles**

Le jeudi 28 janvier 1960, à 15 heures, au Café de Leysin, à Leysin, l'Office des poursuites d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Moraz, les enfants d'Alfred, qui sont: André-Paul et Ida-Marie, veuve de William-Constant Tacheron, chacun pour 5/16; Moraz, les héritiers d'Alfred, savoir: 1° sa veuve: Moraz Marcelle-Emma, fille de Paul Bianchina, et 2° ses enfants nommés: André-Paul, Ida-Marie, veuve de William-Constant Tacheron et Lina-Elisabeth, femme d'Alexandre-Maurice Fazan, cohéritiers, p. c. pour 6/16, copropriété, à Leysin, savoir:

Commune de Leysin

Au lieu dit «A Leysin» sous article 411, Clinique la Colline N° 341, poulailler clapier 14 ca. dont 11 construits sur N° 412, N° 342, placé jardin, d'une superficie totale de 12 ares 20 ca.

Mention accessoires de 27 525 fr. selon inventaire, estimée par l'Office 1343 fr. 50.

Assurance incendie: Fr. 72 400.—  
 Estimation officielle (y compris la mention d'accessoires estimée par l'office 1343 fr. 50): Fr. 80 000.—

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> janvier 1960.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang, Crédit Foncier Vaudois.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites dès le 10 janvier 1960.

Aigle, le 8 décembre 1959.

Office des poursuites d'Aigle:  
 E. Gillard, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis St. Gallen* (2368)

Schuldner: Huber Erwin, Getränkehandel, St. Leonhardstrasse 72, St. Gallen (Rechtsdomizil: Alte Landstrasse 13, Romanshorn).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 4. Dezember 1959.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Otmar Hofstetter, Konkursbeamter, St. Gallen.

Eingabefrist: bis zum 9. Januar 1960. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. Dezember 1959, beim Sachwalter anzumelden. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Februar 1960, nachmittags 16 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.

**Kt. Luzern** Konkurskreis Triengen (2358)

Schuldner: Bucheli-Tanner Anton, Kohlen- und Weinhandlung, Triengen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Sursee in Sursee: 12. Dezember 1959.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 12. April 1960.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, i. Fa. W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau, Kapellgasse 21, Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, bis und mit 8. Januar 1960.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. März 1960, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, Luzern, I. Etage.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

N. B. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die auf in Händen des Schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem Sachwalter einzuzeigen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

**Kt. Aargau** Konkurskreis Bremgarten (2342)

Schuldner: Herzog & Co. (Kollektivgesellschaft), Touring-Garage und Restaurant Sonne, in Jonen, und Herzog Jakob (Kollektivgesellschafter), dipl. Automechaniker, in Jonen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten: 17. November 1959 und 3. Dezember 1959.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 17. März 1960.

Sachwalter: Max Schmidli, Notar, in Wohlten (Aargau).

Eingabefrist: bis und mit 8. Januar 1960. Anmeldung der Forderungen, Wert 17. November 1959, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Februar 1960, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (2359)  
Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Bernhardt-Corthésy Théodore, boulangerie-pâtisserie, avenue d'Ouchy 27, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lausanne: 10 décembre 1959.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 10 avril 1960.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.

Délai pour les productions: 8 janvier 1960. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire dans le délai imparti.

Assemblée des créanciers: mardi 15 mars 1960, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entré est), à Lausanne.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, Ile St-Pierre, 3<sup>e</sup> étage, à Lausanne, dès le 3 mars 1960.

**Ct. du Valais** Arrondissement de Sion (2369)

Débiteur: Stalder Roger, Laboratoire Rostal, Sion.

Date du jugement accordant le sursis: 14 décembre 1959.

Commissaire au sursis concordataire: Pierre Zimmermann, préposé aux poursuites, Sion.

Expiration du délai de production: 9 janvier 1960.

Assemblée des créanciers: jeudi 4 février 1960, à 10 heures 30, à la Grande Salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 janvier 1960.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)**Kt. St. Gallen** Konkurskreis Untertoggenburg (2370)**Verlängerung der Nachlassstundung**

Einladung zur Gläubigerversammlung (Art. 295 und 300 SchKG)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Beschluss vom 10. Dezember 1959 die Nachlassstundung der Firma Rabatt-Reisen G. m. b. H., Degersheim, um zwei Monate, d. h. bis 3. März 1960, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 26. Januar 1960, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Toggenburg, in Flawil, statt.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Bezirksgerichtskanzlei in Flawil, eingesehen werden.

Flawil, den 16. Dezember 1959.

Der Sachwalter:  
Martin Müller, Konkursbeamter.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Schaffhausen** Kantonsgericht Schaffhausen (2378)

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Enderli Jules, Neumühle, Hallau, seinen Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlassbehörde am Freitag, den 8. Januar 1960, 11 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen, statt. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in dieser Verhandlung mündlich anbringen.

Schaffhausen, den 15. Dezember 1959.

Der Gerichtsschreiber:  
Dr. A. Winzeler.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (LP. 316<sup>a</sup> & 316<sup>c</sup>)**Kt. Luzern** Konkurskreis Luzern (2371)**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
**Forderungsaufruf**

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Brack Walter & Co., Fabrikation und Vertrieb von Regenmänteln, Hofstrasse 18, Luzern.

Der Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde, hat mit Entscheid vom 1. Dezember 1959, zugestellt 3. Dezember 1959, den von der Nachlassschuldnerin vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und ernannt:

a) als Liquidator: Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern;

b) als Mitglieder des Gläubigerausschusses:

Herr Libero Bazzani, Herdschwand 36, Emmenbrücke,

Herr Josef Fischer, c/o Volksbank Willisau AG., Luzern,

Herr Karl Hauser, c/o Matter AG., Kölliken,

Herr Alfred Henny, c/o Winzeler, Ott & Co. AG., Weinfelden,

Herr Dr. Ernst Keller, c/o Indep Treuhand- und Revisions AG., Zürich.

Die Gläubiger und alle Personen, welche Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze der Nachlassschuldnerin befinden, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, berechnet auf den 11. Mai 1959, unter Angabe des Forderungsgrundes und allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte sowie unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Verträge, Buchauszüge und dergleichen) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis zum 19. Januar 1960, beim unterzeichneten gerichtlich bestellten Liquidator schriftlich anzumelden.

Verspätete Anmeldung hat zur Folge, dass der Gläubiger die deswegen entstehenden Mehrkosten und den Verlust allfälliger vor der Forderungseingabe erfolgter Abschlagszahlungen trägt, während er bei Unterlassung der Eingabe vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen ist.

Diejenigen Gläubiger, welche im vorangegangenen Nachlassstundungsverfahren ihre Forderungen beim gerichtlich bestellten Sachwalter schon angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, wenn diese keine Veränderungen erfahren haben; dagegen sind die Beweismittel noch einzu-reichen.

Luzern, den 14. Dezember 1959. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Leo Balmer-Ott, Sachwalter.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Montreux (2360)**Clôture d'un concordat par abandon d'actifs**

Concordat: «Mybaby» G. Nordmann & Fils, Montreux.

Par décision du 14 décembre, le président du Tribunal du district de Vevey a: constaté l'achèvement des opérations de cette procédure concordataire, prononcé la clôture de ce concordat, relevé le liquidateur soussigné de son mandat.

Montreux, 15 décembre 1959. Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
(SchKG 249, 250, 293 ff.)**Kt. Zug** Konkurskreis Zug (2377)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der

Laboratoire Esthétique S. A., Vaduz, Filiale Zug,

liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet auf dem Konkursamt Zug zur Einsichtnahme auf. Anfechtungsklagen sind während der nämlichen Frist beim zuständigen Richter anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Zug, den 17. Dezember 1959. Namens der Liquidationskommission:  
Dr. E. Keusch.

**Kt. Aargau** Konkurskreis Aarau (2372)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Blattner Hans, mechanische Zimmerei und Schreinerei, in Küttigen, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf dem Bureau des Liquidators auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt die Verteilungsliste, gemäss welcher den Gläubigern V. Klasse vorläufig eine Nachlassdividende von 60% ausbezahlt wird, den Gläubigern während 20 Tagen zur Einsicht auf dem Bureau des Liquidators auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Aarau, den 16. Dezember 1959.

Der Liquidator:  
Kurt Sommerhalder, Notar,  
Bahnhofstrasse 20, Aarau.

**Kt. Aargau** Konkurskreis Lenzburg (2379)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des

Wüest-Widmer Albert,

Baumeister, früher in Wildegg, nun Churwalden, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnis über die Liegenschaft Grundbuch Mörken-Wildegg und das Inventar in der Zeit vom 19. Dezember 1959 bis 4. Januar 1960 auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses oder des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind während der Auflagefrist anhängig zu machen, erstere beim Bezirksgericht in Lenzburg und letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg. Andernfalls gelten die aufgelegten Akten als anerkannt.

Schöftland, den 15. Dezember 1959.

Der Liquidator:  
A. Rüetschi, Notar, Schöftland.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Dezember 1959.

Fürsorgestiftung der Holka-Auto Union Verkaufs AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1957, Seite 399). Die Unterschrift von Ernst Göhner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Josef Wissmann, von Ernetschwil (St. Gallen), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet entweder mit dem Stiftungsratsmitglied Arnold Imobersteg oder mit dem Stiftungsratsmitglied Robert Meyer, die ihrerseits jedoch nicht auch miteinander zeichnen.

11. Dezember 1959.

Personalstiftung der Lateltn A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 23. und 27. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für das Alter von Angestellten und Arbeitern der «Lateltn A.G.», in Zürich, und für deren Hinterbliebene. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küssnacht (Zürich), Präsident, sowie Abraham Pluznik, von Gänsbrunnen, in Zürich, und Werner Studer, von Niederried b. Interlaken, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Haldenstrasse 31, in Zürich 3 (bei der Lateltn A.G.).

11. Dezember 1959.

Diakonissenfürsorgestiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Neumünster-Diakonissen vor allem gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Erholungsbedürftigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus dem jeweiligen leitenden Ausschuss der «Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster-Zürich» und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Georg von Schulthess-Rechberg, von und in Zürich, Präsident; Robert Baumgartner, von Bern, in Zollikon, Aktuar, und Dr. Ernst Emil Steiner, von und in Zürich, Quästor des Stiftungsrates. Domizil: Hottingerstrasse 60, in Zürich 7 (Altersasyl Wäldi).

14. Dezember 1959.

Stiftung Pfadfinderheim Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1949, Seite 496). Die Unterschrift von Jakob Bretscher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Walter J. Beyeler, von Zürich und Guggisberg, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet mit dem Stiftungsratsmitglied Gustav Lenzin. Neues Geschäftsdomizil: Lavelledweg 7, in Zürich 11 (bei Walter J. Beyeler).

14. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma L. Weber & Co., Inh. H. Joder & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «L. Weber & Co., Inh. H. Joder & Co.», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von höchstens vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hermann Joder, von Muri (Bern) und Basel, in Winterthur, Präsident; Anna Joder geb. Trachsler, von Muri (Bern) und Basel, in Winterthur, und Albert Kunz, von Bachs (Zürich), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Felsenrainstrasse, b. Bahnhof Seebach (bei der Firma L. Weber & Co., Inh. H. Joder & Co.).

14. Dezember 1959.

Fürsorgestiftung der Firma SKAG, Steuerungen & Kupplungen A.G. Seebach, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1958, Seite 1011). Mit Beschluss vom 26. November 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet jetzt Fürsorgestiftung der Firma SKAG Steuerungen & Kupplungen A.G. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet «SKAG Steuerungen & Kupplungen A.G.». Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: August Spirig, von Diepoldsau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Andreasstrasse 17, in Zürich 11 (bei der SKAG Steuerungen & Kupplungen A.G.).

14. Dezember 1959.

Pensionskasse der Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2591). Dr. Otto Coninx, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Dr. Karl Heinrich Hintermeister führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Küng, von Heiligenschwendi (Bern), in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer.

15. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Weber, Inhaber Ernst Weber's Erben, in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Ernst Weber, Inhaber Ernst Weber's Erben», in Wetzikon, im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Ein-

zelunterschrift führt Cécilie Weber geb. Moser, von und in Wetzikon, Vorsitzende des Stiftungsrates. Domizil: an der Morgenstrasse (bei der Firma Ernst Weber, Inhaber Ernst Weber's Erben).

15. Dezember 1959.

Alters- und Hinterbliebenenfürsorge-Stiftung der C. F. Bally A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1956, Seite 1491). Die Unterschrift von Pierre Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Adolf Frey, von und in Aarau, Präsident des Stiftungsrates.

15. Dezember 1959.

Alters- und Hinterbliebenenfürsorge-Stiftung der C. F. Bally A.-G. für schweizerische Angestellte der Tochtergesellschaften im Ausland, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1956, Seite 1491). Die Unterschrift von Pierre Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Adolf Frey, von und in Aarau, Präsident des Stiftungsrates.

16. Dezember 1959.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Titan A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1934, Seite 1657). Mit Beschluss vom 26. November 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet Wohlfahrtsstiftung der Angestellten der Titan AG, Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der «Titan A.-G. Zürich», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen oder Renten im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie bei Ausscheiden der Angestellten aus dem Dienst der «Titan A.-G. Zürich». Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Robert Bilgeri und Emil Fehlmann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Fehlmann, von Kilchberg (Zürich) in Uitikon a. A., Präsident des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

10. Dezember 1959.

Schulfilmzentrale, Stiftung des Schweizer Schul- und Volkskino Bern (Centrale du Film Scolaire, Fondation du Cinéma Scolaire et populaire Suisse à Berne), in Bern (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1953, Seite 2615). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Numa Evard ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Remo Molinari, von Croglio, in Locarno, gewählt. Präsident, Vizepräsident und der Verwalter Milton Ray Hartmann, der nun in Bern wohnt, zeichnen zu zweien.

10. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Filmgemeinschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1955, Seite 3096). Die Unterschriften von Werner von Wartburg, Dr. Fritz Balmer und August Alber sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen nun zu zweien: Werner Bickel, von und in Bern, Präsident (neu); Milton Ray Hartmann, nun in Bern wohnhaft, Vizepräsident (bisher), und Jean-Pierre Dubied, Sekretär (bisher).

10. Dezember 1959.

Fürsorgefonds der K.J. Wyss Erben Aktiengesellschaft, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Die Unterschrift von Bertha Maibach-Hänni ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Jakob Keller, von Oberthal, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten.

11. Dezember 1959.

Stiftung Personal-Fürsorgefond der Berger-Aktiengesellschaft, Früchte- und Gemüsegeschäfte in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1952, Seite 244). Die Unterschrift des verstorbenen Alfred Berger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Berger-Wirsum (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist Ernst Berger (bisher Beisitzer). Als neue Beisitzerin wurde in den Stiftungsrat gewählt Klara Berger-Tobler, von Langnau i. E., in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1959.

Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Bern haben. Der Fürsorgezweck wird in der Weise verfolgt, dass die Stiftung als Versicherungsnehmerin und Begünstigte mit der Stifterin Versicherungsverträge für den Fall des vorzeitigen Todes, von Invalidität oder als Altersvorsorge abschliesst oder in solche Verträge eintritt. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, die Geschäftsführerin und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus mindestens 5 Mitgliedern zusammen. Geschäftsführerin ist die Stifterin. Als Kontrollstelle amtet das Inspektorat der Stifterin. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. iur. Riccardo James Jagmetti, von Mairango und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Prof. Dr. phil. Hans Wyss, von Alchenstorf und Zürich, in Zürich, Vizepräsident; Dr. iur. Max Karrer, von Teufenthal, in Zürich; Josef Meyer, von Uezwil, in Zürich; Dr. iur. Ernst Reber, von Schangnau, in Zürich; Charles Zacher, von und in Zürich; Dr. phil. Hans Burckhardt, von Egg und Zürich, in Zürich; Frédéric Honegger, von Wald (Zürich), in Kilchberg (Zürich); Max Allgöwer, von St. Gallen, in Zürich; Dr. oec. publ. Siegfried Kramer, von und in Zürich; Dr. iur. Jacques Ruedin, von Landeron-Combes, in Zürich; und Kurt Schaufelberger, von Zürich, in Küssnacht (Zürich). Domizil der Stiftung: Kasinoplatz 2.

14. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Bracher, Gartenbaugeschäft, Sportplatz und Baumschule, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen periodischer oder einmaliger Leistungen an die ständigen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die von der Stifterfirma gewählte Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Zwei Mitglieder, eingeschlossen der Präsident, werden von der Stifterfirma und zwei Mitglieder von den Destinatären aus ihrer Mittel bestimmt. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Bracher, von Rüegsau, in Bern, Präsident, und Hans Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Oster-

mundigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär und Vertreter der Destinatäre. Domizil der Stiftung: Ostermundigenstrasse 56 (im Bureau der Firma «Hans Bracher»).

14. Dezember 1959.

Fürsorge- und Unterstützungskasse des Vereins Altersheim der Schwestern des Diakonissenhauses Siloah in Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1944, Seite 1330). Präsident ist nun Ernst Grundbacher (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Dr. Theo von Lerber, von und in Bern, und Sekretärin ist Schwester Selma Halbheer, von Zürich, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschriften des verstorbenen Richard Imberg und der Helen Brodbeck sind erloschen.

14. Dezember 1959.

Personalfürsorgekasse des Vereins Altersheim der Schwestern des Diakonissenhauses Siloah in Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1956, Seite 1492). Präsident ist Ernst Grundbacher (bisher); Vizepräsident: Pfarrer René Treier, von Basel und Oberhofen am Thunersee, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (neu), und Sekretärin: Schwester Selma Halbheer, von Zürich, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (neu). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschriften des verstorbenen Richard Imberg und Ernst Ammann sind erloschen.

#### Bureau Biel

11. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Schnyder-Liechti A.G., in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, wenn er das Rücktrittsalter von 65 Jahren bei Männern, 63 Jahren bei Frauen erreicht, ferner im Falle von Erwerbsunfähigkeit infolge Krankheit, Unfall oder Invalidität; an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern und an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen sowie für das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers geäußerte Kapital ohne Zinsen oder dessen Versicherungsgegenwert auch an seine gesetzlichen Erben, wenn der Arbeitnehmer vor dem Rücktrittsalter stirbt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wovon mindestens eines von den Destinatären aus ihrer Mitte zu wählen ist, die andern werden von der Stifterfirma ernannt. Die Stiftung wird vertreten durch die Stiftungsräte Karl Schnyder-Liechti, von Sursee, in Biel, Präsident; Theophil Mettler, von Ossingen, in Biel, Vizepräsident; Walter Flückiger, von Huttwil, in Biel, Sekretär. Der Präsident zeichnet einzeln, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Domizil der Stiftung: Jakobstrasse 56 (bei der Stifterfirma).

#### Bureau Wangen a. d. A.

15. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Maschinenbau AG, vorm. G. Roth & Cie, in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Arbeitnehmern der Firma «Maschinenbau AG, vorm. G. Roth & Cie» bzw. ihren Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität oder Tod Fürsorgeleistungen zu gewähren. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, die durch die Verwaltung der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei ein Mitglied aus dem Kreise des Personals zu bestimmen ist. Hermann Roth, von Dürrenäsch, in Herzogenbuchsee, Präsident, und Otto Gerny, von Trimbach (Solothurn), in Herzogenbuchsee, Vizepräsident, führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Maschinenbau AG, vorm. G. Roth & Cie, Herzogenbuchsee.

#### Lucern — Lucerne — Lucerna

10. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Lötscher A.G. Büromaschinen, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 26. September 1959 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Lötscher A.G. Büromaschinen», in Luzern, sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Alter, Tod und andern Notlagen. Verwaltungsorgan ist der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon 1 bis 2 Mitglieder von der Stifterfirma und das weitere Mitglied von den Destinatären bezeichnet werden. Präsident Alfons Fürer und Mitglied Agnes Fürer-Hunkeler, beide von Gossau (St. Gallen), in Luzern, führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Pilatusstrasse 18 (bei der Firma).

12. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Erismann & Co. ERI, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 13. November 1959 besteht unter diesem Namen eine Stiftung, die die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für seine Hinterbliebenen durch Gewährung von Leistungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage bezweckt. Verwaltungsorgan ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon 1 Mitglied durch die Destinatäre bestimmt wird. Präsident ist Paul Erismann sen., von Gallenkirch und Luzern, in Luzern; er führt Einzelunterschrift. Mitglieder sind: Paul Erismann jun., von Gallenkirch und Luzern, und Christian Wiprächtiger, von Luzern, beide in Luzern. Diese zwei führen Kollektivunterschrift. Adresse der Stiftung: Alpenquai 2-4, bei der Stifterfirma.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

11. Dezember 1959.

Gemeinschaftsstiftung der «EDE», Einkaufsgenossenschaft der Eisenwarendetaillisten, in Däniken. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 5. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Mitgliedern der Stifterin die Einführung einer Personalfürsorge-Einrichtung zu gewährleisten und die Fürsorge zu Gunsten des Personals der «EDE» und derjenigen Eisenwarendetaillisten, die der Genossenschaft angehören, sowie zu Gunsten der Angehörigen und Hinterbliebenen dieses Personals im Falle des Alters, des Todes, von Krankheit oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern, welche durch den Vorstand der Stifterfirma und durch die der Stiftung angeschlossenen Arbeitnehmer gewählt werden. Der Stiftungsrat ernennt einen Geschäftsführer und eine Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Bloesch, von Mörigen (Bern), in Reinach (Aargau), als Präsident und

Geschäftsführer; Reinhold Dällenbach, von Linden (Bern), in Däniken, als Sekretär; Alfred Steinhauer, von Liggisberg (Bern), in Spiez, und Erich Reggeli, von Entlebuch, in Küttigen (Aargau). Der Präsident und Geschäftsführer Walter Bloesch zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: im Geschäftslokal der «EDE», Einkaufsgenossenschaft der Eisenwarendetaillisten.

15. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma M. Bernasconi, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, langdauernder oder kostspieliger Krankheit sowie von Unfall und Tod. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden, und die Kontrollstelle. Sofern die Arbeitnehmer Beiträge an die Stiftung entrichten, wählen sie nach Massgabe dieser jeweiligen Beiträge ihrer Vertreter in den Stiftungsrat. Dem Stiftungsrat gehören an: Marcel Bernasconi, von Magliaso (Tessin), in Olten, als Präsident; Eugen Bernasconi, von Magliaso (Tessin), in Bern-Bümpliz, als Vizepräsident, und Heidy Senn, von Römerswil (Luzern), in Bern, als Aktuarin. Marcel Bernasconi führt Einzelunterschrift; Eugen Bernasconi und Heidy Senn führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Dornacherstrasse 10, im Bureau der Firma M. Bernasconi.

#### Bureau Stadt Solothurn

11. Dezember 1959.

Wohlfahrtsfonds der Touring-Motor A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1951, Seite 42). Die Unterschrift von Oskar Spinnler-Brunner ist erloschen. Der Präsident des Stiftungsrates, Alfred Iten, von Basel, in Binningen, zeichnet zu zweien. Ernst Rhyn ist nun Protokollführer; er zeichnet wie bisher zu zweien.

#### Bureau Thierstein

11. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Bandfabrik Breitenbach A.G., in Breitenbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Bandfabrik Breitenbach A.G.» sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, von denen 2 von der Stifterfirma und eines aus der Mitte der Destinatäre ernannt werden, sowie die von der Stifterfirma bestellte Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Erwin Stebler, von Zullwil, in Breitenbach, als Präsident; Guido Proveni, von Basel und Mesocco, in Aesch (Basel-Landschaft), als Aktuar, und Paul Allemann, von und in Erschwil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Passwangstrasse 169, im Bureau der Stifterfirma.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Dezember 1959.

Stiftung zum grünen Helm, in Basel. (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1953, Seite 1984). Die Unterschrift des verstorbenen Dr. Justus Krebs ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Friedrich gen. Fritz Baur, von und in Basel.

14. Dezember 1959.

Senn & Co. Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3240). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Gustav Senn-Bosch ist erloschen.

14. Dezember 1959.

Personalfürsorgefonds der Brikettwerk Geba A.G., in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3152). Die Unterschrift des Etienne Gisler ist erloschen. Unterschrift zu zweien erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Rudolf Knutti, von und in Basel.

14. Dezember 1959.

Wohlfahrtsfonds der Firma Weitnauer & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1516). Die Unterschrift des verstorbenen Mitglieds des Stiftungsrates Fritz Weitnauer ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Adolphe Weitnauer, von Basel, in Binningen.

14. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Laub A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Firma stehenden Arbeiter und Angestellten bzw. ihre Hinterlassenen durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen im Alter oder bei Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Adolf Laub-Stöcklin, Präsident, Adolf Laub und Robert Klumpp, alle von und in Basel. Der Präsident zeichnet mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Untere Rebgasse 4/6.

14. Dezember 1959.

Fürsorgefonds für die Aussenorgane der Pax, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2329). Durch Urkunde vom 21. Mai 1959 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 10. Juni 1959 das Stiftungstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Pensionskasse für die Inspektoren der Pax. Sie bezweckt nun den Schutz der Inspektoren der Pax, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und der lange dauernden Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall und im Falle ihres Todes die Fürsorge für ihre Angehörigen. Der Stiftungsrat besteht jetzt aus 6 Mitgliedern. Die Unterschrift des Dr. Theodor Stursberg ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Heinrich Nöthiger, von Strengelbach, in Oftringen. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Aeschenplatz 13 (behördliche Aenderung).

15. Dezember 1959.

Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Caliqua A.G., in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1985). Durch Urkunde vom 1. Dezember 1959 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 14. Dezember 1959 das Stiftungstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus vier oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift des Karl Mülli ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Ernst Hauri, von Basel, in Münchenstein.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Dezember 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Roessiger & Cie., in Münchenstein (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1959, Seite 1319). Der Präsident des Stiftungsrates Anton Roessiger-Thommen wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft) und das Mitglied des Stiftungsrates Theophil Roessiger in Birsfelden.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Dezember 1959.

Angestellten-Unterstützungs-Fonds der Firma Gebrüder Oechslin & Co. Bankgeschäft in Schaffhausen, bisher in Sarnen, Stiftung (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1957, Seite 1283). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1959 wurden, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde, die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: Stiftung Angestellten-Unterstützungsfonds der Firma Gebrüder Oechslin & Co. Inh. Conrad B. Oechslin & Co., Bankgeschäft, Schaffhausen. Zweck der Stiftung ist, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen mit festem Anstellungsverhältnis gegen die Folgen längerer Krankheit, dauernder und teilweiser Invalidität, Alter und Tod im Rahmen der Mittel der Stiftung nach Möglichkeit zu schützen. Im Todesfall soll den Waisen in analoger Weise geholfen werden. Entsteht bei Leistung von Militärdienst im Aktivdienst der Schweizer Armee ein effektiver Lohnausfall, zu dessen Deckung Gebrüder Oechslin & Co., Inh. Conrad B. Oechslin & Co., gesetzlich nicht verpflichtet sind, so können die Stiftungsmittel hierfür herangezogen werden. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat bestehend aus dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter der Stifterfirma, einem Vertreter der Kommanditäre, einem Vertreter der Beamtenschaft und dem Geschäftsführer. Präsident des Stiftungsrates ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter der Stifterfirma, Conrad B. Oechslin, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, und als Geschäftsführer wurden Otto Walther, von Willisau-Stadt, in Schaffhausen, gewählt; sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Jacob Oechslin-Widmer, und Dr. Jakob Conrad Oechslin-Windler sind infolge Todes erloschen. Domizil der Stiftung: Schwertstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

15. Dezember 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Vereinigte Papierwarenfabrik A.-G. Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1953, Seite 547). Hans Keller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Willi Morath, von und in Neuhausen am Rheinfall. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

15. Dezember 1959.

Stiftung für Personalfürsorge der Solfix A.G. Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1948, Seite 2543). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1959, Seite 2988) im Handelsregister von Appenzel A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

16. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Christian Eschler AG., in Bühler. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1959 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Christian Eschler AG.», in Bühler, bezweckt und diesen Personen oder deren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod sowie Arbeitsverkürzung oder Arbeitseinstellung und unverschuldeter Notlage dienen soll. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, welcher aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht. Gegenwärtig gehören ihm an: Christian Eschler sen., von Straubenzell, in Bühler, Vorsitzender; Kurt Eschler, von Straubenzell, in Teufen, und Christian Eschler jun., von Straubenzell, in Bühler. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv. Domizil bei der Firma «Christian Eschler AG.», Nohlblaken.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der «Milopa» Spezial-Kosmetik, M. Opitz & Co., in St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma, ohne diejenigen im Aussendienst, sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Wilhelm Friedrich Opitz-Altherr, von Schaffhausen, in St. Gallen, Präsident; Dr. Wolfram Studer, von Lengwil-Oberhofen (Thurgau), in St. Gallen, und Helene Schiess, von Herisau, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Geltenwilenstrasse 4/6.

12. Dezember 1959.

Stiftung Bertha Lenggenhager-Beglinger, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 7. November 1958 eine Stiftung mit dem Zweck, im Kanton St. Gallen wohnhaften unbemittelten jungen Leuten mit entsprechender Begabung und guten Charaktereigenschaften durch Ausrichtung von Stipendien den Besuch einer Berufsschule oder Vorbereitungsschule auf das Hochschulstudium (Mittelschule) zu ermöglichen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Max Amberg, von Basel und Bachs (Zürich), in St. Gallen, Präsident; Emil Tanner, von Wald (Appenzel A.-Rh.), in St. Gallen, und Gottlieb Mader, von Neuwegg, in St. Gallen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 104, beim Präsidenten.

15. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Altmittel A.G., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern. Henri Karrer, von Zuzwil, in St. Gallen, Präsident, und Federico Karrer, von Zuzwil, in Sankt Gallen, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Erlachstrasse 5.

15. Dezember 1959.

Fürsorgefonds für die Angestellten u. Arbeiter der Firma Aktiengesellschaft J. B. Schönenbergers Erben in Dietfurt, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1958, Seite 2045). Die Unterschrift des Präsidenten Max Schönenberger-Hämmerle ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Johann Looser, von Mosnang, in St. Margrethen. Der Präsident des Stiftungsrates und der Vertreter der Angestelltenschaft führen Unterschrift zu zweien.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Dezember 1959.

Pro Giuventüna da Bravuogn, in Bergün/Bravuogn (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1956, Seite 248). Die Unterschrift von Jost Falett ist erloschen. Es wurden gewählt: Arpen Huder, bisher Vizepräsident, als Präsident, und neu Clo Rauch, von Bergün, in Bergün/Bravuogn, Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv.

10. Dezember 1959.

Burchard-Gedächtnis-Stiftung für das Personal der Stiftung Deutsche Heilstätte in Davos und Agra, in Davos (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1959, Seite 1540). In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Gertrud Rüdiger-Oswald, von Bilten und Basel, in Küsnacht (Zürich), und Dr. jur. Huldreich Widmer, von Oberuzwil, in Zürich. Das bisherige Mitglied Dr. Wilhelm Lohöfer ist jetzt Präsident des Stiftungsrates. Die Unterschrift führen die Mitglieder kollektiv zu zweien.

11. Dezember 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jenny, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für die Angehörigen bzw. Hinterlassenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Jenny, von Zürich, in Chur, Präsident; Ferdinand Proyer, von Villa, in Chur, und Angelo Molteni, italienischer Staatsangehöriger, in Chur.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

11 dicembre 1959.

Casa Coray, in Agnuzzo di Muzzano, conservazione della casa Coray, ecc. (FUSC. del 29 dicembre 1941, N° 303, pagina 2651). Detta fondazione è cancellata d'ufficio su decisione in data 12 novembre 1959 del Dipartimento dell'Interno quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, visto l'impossibilità di adempiere il suo scopo.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

16 décembre 1959.

Fondation le Grain de Blé, à Pully (FOSC. du 4 octobre 1958, page 2669). Par décision du Département de l'intérieur du 7 décembre 1959, les statuts de la fondation ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

16 décembre 1959.

Marientheim, à Lausanne (FOSC. du 7 juillet 1956, page 1772). La présidente Marie Huvilier est décédée; le secrétaire-caissier Gérard Frantz est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Conseil: Albert Catto (vice-président) qui devient président; Wilhelm Birchmeier (inscrit), vice-président; Joseph Vonlanthen (inscrit), secrétaire; Albert Steiner, de Kalbrunn et Rieden (St-Gall) et Lausanne, à Lausanne, caissier; Walter Gisiger, de Messen (Soleure), à Pully. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau du Locle

10 décembre 1959.

Fondation des oeuvres sociales de la société anonyme Les Pâquerettes, a u x B r e n e t s (FOSC. du 27 novembre 1954, N° 278, page 3032). Edgar Glauser, président, ne fait plus partie du conseil de fondation. A été désigné en qualité de nouveau président: Georges Davoine, de Marin-Epagnier et Neuchâtel, au Locle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

14 décembre 1959.

Fondation des oeuvres sociales de Cylindre S.A., a u L o c l e (FOSC. du 12 avril 1958, N° 84, page 1012). Paul Castella, d'Albeuve (Fribourg), au Locle, est président du conseil de fondation. Le D<sup>r</sup> Bernard Jacot a démissionné et ses pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

14 décembre 1959.

Fondation des oeuvres sociales de Dixi S.A., a u L o c l e (FOSC. du 12 avril 1958, N° 84, page 1012). Le conseil de fondation est actuellement composé de Paul Castella, président (jusqu'ici inscrit comme caissier); René Leroy, secrétaire (déjà inscrit); André Wehrli, de Küttigen (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, caissier; Maurice Girard et André Perrelet (déjà inscrits). Les pouvoirs d'Edgar Glauser, président, démissionnaire, sont éteints. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

## Genf — Genève — Ginevra

10 décembre 1959.

Fonds de prévoyance de Chamay & Thévenoz S.A., à G e n è v e, fondation (FOSC. du 28 mai 1955, page 1405). Georges Thévenoz, membre du conseil de fondation, est maintenant domicilié à Genève.

10 décembre 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Association for Trade with America «A.T.A.» Société pour le développement du Commerce avec l'Amérique, à G e n è v e, fondation (FOSC. du 30 mars 1957, page 852). Les pouvoirs de Paul Pattay sont radiés. Charles-Albert-Ernest Liernur (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) a été nommé président du conseil de fondation. André-Georges Wolf, membre du conseil de fondation (inscrit) a été nommé secrétaire. Ils continuent à signer collectivement à deux.

## Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich — Zurich — Zurigo

## Nachtrag.

**Ofina A.-G.**, in Zürich lautet die deutsche Firma dieser im SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1959 auf Seite 3461 publizierten Aktiengesellschaft.

## 15. Dezember 1959. Gaststätten usw.

**Cityclub AG**, in Zürich. Diese Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung und den Betrieb von Gaststätten, hauptsächlich in der City von Zürich, die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte sowie die Beteiligung an Unternehmen der Gastwirtschaftsbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Niklaus Rappold, von Zürich und Rheinau, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, und Emil Wietlisbach, von Bettwil (Aargau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Limmatquai 52, in Zürich 1 (Bureau Dr. Niklaus Rappold).

## 15. Dezember 1959.

**Flugzeug-Handels AG.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066). Die Generalversammlung vom 5. November 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Victor Tur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Arnold Gmür, von Amden (St. Gallen) und Zürich, in Zürich.

## 15. Dezember 1959.

**Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité)** (Swiss-American Electric Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3251). Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere in Amerika usw. Giovanni Carosio, dieser infolge Todes, Dr. Jakob Diggelmann, Gerald F. Beal, Alexandre van Berchem und Dr. Adolf Jann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sowie die Prokura von Dr. Thomas Boveri sind erloschen. Dr. h. c. Heinrich Küng, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Jan von der Mühl, von Basel, in Zürich. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Guido Carosio, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires; Bruno M. Saager, von Menziken, in Küsnacht (Zürich); Leo Vogelsang, von St. Ursen (Freiburg), in Zürich; und Edouard Pictet, von und in Genf.

## 15. Dezember 1959.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Freienstein-Teufen**, in Freienstein (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1957, Seite 1230). Robert Lienhard, bisher Vizepräsident des Vorstandes, ist nun Verwalter und führt Einzelunterschrift. Otto Schneider, bisher Aktuar, ist jetzt Vizepräsident, und Jakob Greb, bisher Verwalter, ist nun Aktuar des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschrift von Jakob Greb ist erloschen.

## 15. Dezember 1959.

**Milchgenossenschaft Steinmaur**, in Steinmaur (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 486). Die Unterschriften von Heinrich Wirth und Armin Müller sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Otto Müller, von und in Steinmaur, als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Altorfer, von Kloten, in Steinmaur, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

## 15. Dezember 1959. Milch-Untersuchungsapparate.

**Fabrikation von Dr. N. Gerber-Originalapparaten**, J. E. Gerber & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1627), Fabrikation von und Handel mit Untersuchungsapparaten für Milch und Milchprodukte. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Jimmy Erik Walo Gerber wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

## 15. Dezember 1959. Buchdruckerei usw.

**Hermann Akeret's Erben**, in Dielsdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1539), Buchdruckerei und Verlag der Zürichbieters. Hans Ulrich Akeret ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Friederike Bühler-Blatterer führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift gemeinsam mit dem Gesellschafter Hermann Akeret.

## 15. Dezember 1959.

**Dr. A. Erié Scotoni, Cinéma Apollo**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Anton Erich Scotoni, von Zürich, in Mex (Waadt), in Gütertrennung lebend. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Dr. Tamas Meer, von und in Zürich; Gaston Rothschild, von und in Zürich, und Philipp Bohren, von Grindelwald, in Zürich. Betrieb des Cinéma Apollo. General Willestrasse 20.

## 15. Dezember 1959. Chemisch-technische Produkte usw.

**E. Weber-Fischer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Weber-Fischer, von Gächlingen, in Zürich 10. Einzelprokura ist erteilt an Rita Weber geb. Fischer, von Gächlingen, in Zürich. Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Wibichstrasse 25.

## 15. Dezember 1959.

**Josef Gulotti, elektrische Apparate und Installationen**, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3138). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 67.

## 15. Dezember 1959.

**Honag Automobil AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1327). An- und Verkauf sowie Vermietung von Automobilen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 26. November 1959 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

## 15. Dezember 1959.

**Gesellschaft für finanzielle und kommerzielle Beteiligungen**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1954, Seite 2417). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2484) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## 15. Dezember 1959. Edelmetallscheideanstalt usw.

**Ernst Boeseh & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 297), Edelmetallscheideanstalt, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## 15. Dezember 1959. Transporte.

**Fr. Kasparbauer**, in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1934, Seite 1542), Möbel- und Maschinentransporte. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers, gestützt auf Art. 68 IIRV, von Amtes wegen gelöscht.

## 15. Dezember 1959. Textilien, kosmetische Produkte.

**Marie Berger**, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1562), Textilien und kosmetische Produkte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## 16. Dezember 1959. Pflanzungen in Indonesien.

**Naamlooze Vennootschap Cultuur Maatschappij Indragiri**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 525), Betrieb von Pflanzungen in Indonesien usw. Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet A.G. für Plantagen.

## Bern — Berne — Berna.

## Bureau Bern

## 14. Dezember 1959.

**Käsergenossenschaft Uetligen und Umgebung**, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1958, Seite 414). Die Unterschrift von Paul Tschannen ist erloschen. Neuer Präsident ist Werner Blum (bisher Vizepräsident/Kassier) und neuer Vizepräsident/Kassier Rudolf Walther, von Kirchindach, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

## 11. Dezember 1959. Haushaltsartikel usw.

**BESA A.G.**, in Bern, Handel mit Haushaltsartikeln usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 3330). Der Konkursrichter von Bern hat am 1. Dezember 1959 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

## 14. Dezember 1959. Asphalt- und Teerprodukte.

**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1959, Seite 992), mit Hauptsitz in Zürich. Hermann Meynadier, nun wohnhaft in Kilchberg (Zürich), bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

## 14. Dezember 1959. Metzgereien, Hotels usw.

**Pulver A.G.**, in Bern, Betrieb von Metzgereien, Hotels und Restaurationsbetrieben usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1958, Seite 179). Rudolf Pulver, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das Mitglied Werner Pulver. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

## 14. Dezember 1959.

**Genossenschaft Schweiz. Schafhalter und Schafverwerter (G.S.S.)**, in Bern (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1958, Seite 510). Die Unterschrift von Rudolf Pulver ist erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus: Werner Pulver, von Bern und Rüeggiswil, in Bern, Präsident (neu); Jakob Gattiker jun., von und in Richterswil, Vizepräsident (neu); Francis Vecchio, Beisitzer (bisher Vizepräsident), dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, und Ferdinand Mathys, von Seeberg (Bern), in Bern, Sekretär (neu). Die Mitglieder der Verwaltung führen alle Einzelunterschrift.

## 14. Dezember 1959.

**Altersheim der Schwestern des Diakonissenhauses Siloah in Gümliigen**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Verein (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2138). Laut Beschluss der Hauptversammlung vom 18. April 1959 hat der Verein die Statuten revidiert. Der Name lautet nun **Diakonissenhaus Siloah in Gümliigen**. Der Verein bezweckt: Töchtern, die sich auf Grund innerer Berufung zum grossen und vielfältigen Dienst evangelischer Liebestätigkeit verpflichtet wissen, die nötige berufliche Ausrüstung und diakonische Erziehung zu geben sowie freie Krankenschwestern, Hilffschwester, Spitalgehilfinnen und Masseuren auszubilden; diakonische Aufgaben zu übernehmen und insbesondere eigene Institutionen (Krankenhaus, Pflege- und Altersheim) zu führen; seinen Schwestern ein Heim zu bieten, in welchem sie bei Krankheit, Invalidität und im Alter Pflege finden sollen. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus: dem Ertrag der vom Verein geführten Betriebe; den Honoraren der auswärts arbeitenden Schwestern; Schenkungen, Legaten und sonstigen Zuwendungen; allfälligen Subventionen und dem Ertrag der Anlagen. Die Organe des Vereins sind nun: die Hauptversammlung; der Vorstand, jetzt bestehend aus mindestens 9 Mitgliedern, wovon ein Drittel Schwestern; die Direktion, bestehend aus dem Direktor und der Oberschwester, die dem Vorstand von Amtes wegen angehören; zwei Rechnungsrevisoren, an deren Stelle auch eine Treuhandgesellschaft gewählt werden kann. Es zeichnen der Präsident und der Sekretär des Vorstandes sowie der Direktor und die Oberschwester kollektiv zu zweien. Präsident ist Ernst Grundbacher, von Bütikofen bei Kirchberg, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (neu); Sekretärin ist Schwester Selma Halbheer (bisher Sekretärin/Kassierin); Direktor ist Pfarrer René Treier, von Basel und Oberhofen am Thunersee, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (neu); Oberschwester ist Schwester Helene Brodbeck (bisher Vizepräsidentin und Oberschwester). Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten Richard Imberg ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Schwester Elisabeth Frei, von Stammheim, Gemeinde Oberstammheim, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

## 15. Dezember 1959. Werkzeuge usw.

**Fritz Stotzer A.G. (Frédérie Stotzer S.A.)**, in Bern, Handel mit Werkzeugen, Feilen und Eisenwaren (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. November 1959 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Walter Stotzer, Präsident (bisher Sekretär); Ernst Stotzer, Sekretär (bisher Vizepräsident); Erika Stotzer, von Büren a. d. A., in Bern (neu); Moritz Straub, von Herzogenbuchsee, in Zürich (neu), und Max Bally, von Buchholterberg, in Bern (neu). Fritz Stotzer ist infolge Todes aus

dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Stotzer, Präsident, Ernst Stotzer, Sekretär, und Erika Stotzer, Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

#### Bureau Biel

Rectification.

**Monnin & Wollmann S.A.**, à Bienne (FOSC. du 16 décembre 1959, N° 293, page 3479). La dite reprise de biens a été acceptée pour le prix de 149 000 fr. contre remise à Jean-Jacques Monnin de 74 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et à Claude Wollmann de 75 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

15. Dezember 1959.

**M. Truffer & Co., Bauunternehmung**, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 58). Der Gesellschafter Siegfried Truffer wohnt nun in Ipsach bei Nidau.

15. Dezember 1959. Brenn- und Treibstoffe, Pneus, Lagerhaus.

**Jakob Bertschi, Aktiengesellschaft**, in Biel, Fuhrhalterei, Camionnage- und Brennmaterialiengesellschaft (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3450). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Dezember 1959 hat die Gesellschaft ihren Zweck wie folgt geändert: Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Pneus und andern Artikeln; Lagerhausbetrieb. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15 décembre 1959.

**Compagnie des Fabricants des Montres ORBIT S. à r. l. (United ORBIT Watch Manufacturers Ltd. liability Co.) (Vereinigte ORBIT Uhrenfabrikanten G.m.b.H.)**, à Bienne (FOSC. du 16 septembre 1958, N° 216, page 2490). «Larina S.A.» ne fait plus partie de la société. Sa part de 4000 fr. a été cédée aux 5 autres associés à parts égales. Le capital social a été augmenté à 25 000 fr. Il est actuellement divisé en 5 parts, entièrement libérées, soit une de 5000 fr. de Gve Homberger, Fulton Watch Co. G.m.b.H., à Bienne; une de 5000 fr. de Manufactures des Montres Milex, Elem S.A., à Bienne; une de 5000 fr. de la Fabrique d'horlogerie Achille Nicolet S.A., à Tramelan; une de 5000 fr. de Roger Lévy & Cie, Péry Watch & Montre Sigma, à Bienne, et une de 5000 fr. de la Fabrique d'horlogerie Vinca S.A., à Bienne (tous inscrits). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 10 décembre 1959, les statuts ont été modifiés en conséquence. Victor Dubois a démissionné comme gérant; sa signature est éteinte. La procuration collective à deux est conférée à Sonja Vogt, de Herbetswil (Soleure), à Grangés.

#### Bureau de Delémont

3 décembre 1959. Immeubles.

**Immosa S.A.**, à Delémont. Selon acte authentique et statuts du 28 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et la vente d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de trois membres. Est nommé seul administrateur Michel Maillefer, de Ballaigues et Lignerolle, à Delémont. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux: Avenue de la Sorne 6.

15 décembre 1959. Alimentation.

**Corti et Fleury**, à Delémont. Plinio Corti, d'Agno (Tessin), à Delémont, et Charles Fleury, de et à Courroux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> décembre 1959. La société exploite son commerce sous l'enseigne «Cortisa». Commerce d'alimentation. Place de la Gare 22.

#### Bureau Frutigen

11. Dezember 1959.

**Genossenschaft Schwimm- und Sonnenbad Adélboden**, in Adélboden (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3413). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 18. September 1959 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Genossenschaft Schwimmbad und Kunstseilbahn Adélboden**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Betrieb und Erhaltung des dem Fremdenverkehr dienenden Schwimmbades und Errichtung und Betrieb einer Kunstseilbahn in Adélboden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Bureau Laupen

16. Dezember 1959.

**Brunnengenossenschaft Kriechenwil-Söhönenbühl**, in Kriechenwil (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2698). Der Vizepräsident/Kassier Ernst Bürgi ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift als Vizepräsident ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten/Kassier wurde gewählt Ernst Zutter sen., von und in Kriechenwil. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

16. Dezember 1959. Bäckerei, Konditorei.

**W. Aeschmann**, in Neuenegg. Inhaber der Firma ist Werner Aeschmann, von Trachselwald, in Neuenegg. Bäckerei und Konditorei. Kirchgasse.

#### Bureau de Porrentruy

10 décembre 1959. Construction.

**Parietti et Gindrat**, à Porrentruy, société en nom collectif (FOSC. du 27 février 1950, N° 42, page 542). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Parietti et Gindrat S.A.», à Porrentruy, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 décembre 1959. Construction, immeubles.

**Parietti et Gindrat S.A.**, à Porrentruy. Selon acte authentique et statuts du 24 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction et toutes les opérations s'y rapportant, ainsi que l'acquisition et la vente d'immeubles; elle peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Parietti et Gindrat», à Porrentruy, selon bilan au 31 décembre 1958, dont l'actif est de 2 649 807 fr. 50 (caisse, chèques postaux, compte de banque, débiteurs, marchandises, titres, actif transitoire, mobilier, machines et outils, autos et camions, matériel d'échafaudage, coffrages métalliques, immeubles, baraques, terrain et carrière) et le passif de 2 156 395 fr. 15 (banque, acceptations, créanciers divers, avances sur travaux en cours, passif transitoire et hypothèques), ce qui représente un solde actif de 493 412 fr. 35. Comme contre-

valeur de ce solde, les deux associés de la société en nom collectif, Ernest Parietti et Xavier Gindrat, recevront chacun 199 actions de 1000 fr., entièrement libérées, et seront portés pour la différence de 95 412 fr. 35 comme créanciers de la société; Ernest Parietti pour un montant de 56 914 fr. 11 et Xavier Gindrat pour un montant de 38 498 fr. 24. Les deux autres actions ont été libérées par un versement en espèces à la Banque Populaire Suisse (office de consignation). L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées adressées aux actionnaires inscrits dans le registre des actionnaires et au besoin par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Ernest Parietti, fils de Joseph, de et à Porrentruy, comme président, Xavier Gindrat, fils de Victor, de Pleujouse, à Porrentruy, comme vice-président; et Georges Graf, fils d'Emile, d'Oeschenschach, à Lausanne, comme secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président. Locaux: avenue Xavier Stockmar.

#### Bureau Saanen

15. Dezember 1959.

**Hotel Bernerhof A.-G. Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Verpachtung, die Vermietung sowie die Selbstbewirtschaftung von Liegenschaften, insbesondere von Gastwirtschaftsbetrieben aller Art oder solche, die mit der Hotelindustrie oder dem Fremdenverkehr in irgend einem Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt von der Erbengemeinschaft des Walter von Siebenthal-Zimmermann die Besitzung Hotel Bernerhof in Gstaad, Saanen Grundbuchblätter Nrn. 2039, 2040, 2042 und 4066, im Halte von 36.71 Aren, einschliesslich Hotelinventar, zum Preise von Fr. 950 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 450 000, eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Franken 135 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 10 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottfried von Siebenthal, von Saanen, Präsident; Ernst Matti, von Saanen, Vizepräsident; Emil Jutzeler, von Erlenbach i. S.; Fred Greub, von Basel und Lotzwil (Bern); Viktor Mezenen, von Saanen; Werner Pernet, von Ormont-Dessus; Dr. Hanns Rudolf Reber, von Bern und Dientigen; alle in Gstaad, Gemeinde Saanen; Paul Matti, von Saanen, in La Neuveville, und Paul Bertschi, von Dürrenäsch, in Saanen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Rechtsdomizil: Hotel Bernerhof, Gstaad, Gemeinde Saanen.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Dezember 1959. Zimmerei.

**Karl Wyss & Co.**, in Worb, Zimmereigeschäft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1958, Seite 554), Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Wyss ist am 14. Juli 1959 verstorben. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist sein Sohn Christian Wyss, von Teufenthal, in Worb, bisher Kommanditär; seine Kommandite ist erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Dora Wyss geb. Aeberhard, Ehefrau des Christian, von Teufenthal, in Worb. Die Vormundschaftsbehörde Worb hat am 25. November 1959 die erforderliche Zustimmung erteilt. Die Firma lautet jetzt Christian Wyss & Co.

#### Bureau Thun

14. Dezember 1959. Bäckerei.

**Alfred Zahm**, in Steffisburg, Bäckerei (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2994) in Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1959. Elektr. Haushaltmaschinen.

**Rolf Traub & Co.**, in Thun, An- und Verkauf von und Handel mit elektrischen Haushaltmaschinen und Apparaten en gros und en détail, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1958, Seite 1719). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1959. Maschinen usw.

**Bedag**, in Heimberg, Ankauf und Verkauf, Import und Export sowie die Herstellung von Maschinen und Bestandteilen aller Art, insbesondere von Baummaschinen und Ersatzteilen usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2347). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1959. Chem.-techn. Produkte.

**Gottfried Müller**, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3034). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1959.

**Grand Hôtel & Hôtel Beatus C.A. Seegers**, in Merligen, Gemeinde Sigriswil (SHAB. Nr. 237 vom 13. Juni 1904, Seite 237). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. Dezember 1959. Chemisch-technische Produkte, Waschmaschinen usw. **Irisana Ernst Burkhalter**, in Thun, Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte, Verkauf von Bürsten, Waschmaschinen, Stahlrohrmöbeln, Fruchtpressen (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1956, Seite 1499). Die Firma hat den Sitz nach Uetendorf verlegt. Neue Geschäftsart: Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte, Verkauf von Bürsten, Waschmaschinen, Stahlrohrmöbeln, Fruchtpressen, Haushaltartikeln und Textilien. Geschäftslokal: Mattenstrasse. Zweites Verkaufslokal in Thun, Frutigenstrasse 63.

16. Dezember 1959. Vieh- und Pferdehandel.

**Robert Weil**, in Thun, Vieh- und Pferdehandel (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1883). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Dezember 1959.

**Oppliker, Hotel-Pension Guntenmatt**, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Betrieb der Hotel-Pension Guntenmatt (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1934, Seite 2726). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. Dezember 1959. Hotel.

**Otto Schürhel**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Erwin Otto Schürhel, von Heimiswil, in Steffisburg, Betrieb des Hotels «Gasthof zum Bären». Bernstrasse 194 (Post Steffisburg-Station).

## Bureau Trachselwald

15. Dezember 1959. Säge- und Hobelwerk.

Fritz Loosli, in Wyssachen, Säge- und Hobelwerk, Holzhandlung (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1930, Seite 1126). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der neuen Firma «Loosli & Co.», in Wyssachen, übernommen.

15. Dezember 1959. Sägerei, Schreinerei usw.

Loosli & Co., in Wyssachen. Fritz Loosli, Vater, und Paul Loosli, Sohn, beide von Eriswil, in Wyssachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Loosli», in Wyssachen, übernommen hat. Säge- und Hobelwerk, Holzhandlung, Holzbaugeschäft, Schreinerei, Fabrikation von und Handel mit Bureau- und andern Möbeln und Ladeneinrichtungen. Dürrenbühl.

15. Dezember 1959. Mühlen- und Landesprodukte.

Fritz Kobel, in Dürrenroth, Handel mit Mühlen- und Landesprodukten (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1926, Seite 144). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der neuen Einzelfirma «Fritz Kobel», in Dürrenroth, übernommen.

15. Dezember 1959. Mühle, Landesprodukte.

Fritz Kobel, in Dürrenroth. Inhaber der Firma ist Fritz Kobel, Sohn, von Krauchthal, in Dürrenroth. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Fritz Kobel», in Dürrenroth. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Kobel, Vater, von Krauchthal, in Dürrenroth. Betrieb einer Handlungsmühle und Handel mit Landesprodukten. Gerbehof.

15. Dezember 1959.

Käseereigenossenschaft Vorder-Rinderbach, in Vorder-Rinderbach, Gemeinde Rüegsau (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1035). Die Genossenschaftler haben in ihrer Generalversammlung vom 16. September 1959 die Statuten revidiert. In Zukunft haften die Genossenschaftler persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

16. Dezember 1959.

Vielzuchtgenossenschaft Affoltern i. E., in Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 95). Präsident Paul Kühni und Vizepräsident Gottfried Glanzmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Ernst Grossenbacher, von und in Affoltern i. E., und als neuer Vizepräsident Fritz Schär, von und in Dürrenroth. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

15. Dezember 1959. Pinolpräparate usw.

Pinol A.G., in Luzern, Erwerb und Verwertung der Pinolpräparate usw. (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2107). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Dezember 1959 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Jean Mahler und Emma Mahler-Odermatt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Irmiger, von und in Zürich.

15. Dezember 1959. Bäckerei, Tea-Room.

Franz Renggli, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Bäckerei, Konditorei sowie Spezereihandlung (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2070). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Kriens verlegt. Als Geschäftsnatur wird angegeben: Bäckerei-Konditorei und Tea-Room «Artemis». Kupferhammer.

15. Dezember 1959. Photo, Graphik.

Siegfried Simon, in Rothenburg, Gemeinde Emmen, Atelier für Photo und Graphik (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2388). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

15. Dezember 1959. Waschmittel.

Sehafflützel, Tesporex, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Wasch- und Reinigungsmittel; Vertretungen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 583). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1959. Papierwaren usw.

Oskar Steffen & Cie., in Wolhusen, Papierwarenfabrik usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 578). Die Prokura von Paul Mettler ist erloschen.

15. Dezember 1959. Schuhe.

Is. Bernet-Steiner, in Willisau-Stadt, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 203). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1959. Betonwaren, Transporte usw.

A. Tschümperlin AG., Zweigniederlassung in Horw. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A. Tschümperlin AG.», mit Hauptsitz in Küssnacht a.R. (eingetragen im Handelsregister des Kantons Schwyz am 12. November 1959, letzte Publikation im SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1959, Seite 3183), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. Oktober 1959 in Horw eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation von Betonwaren aller Art, Sand- und Kiesverwertung, Transporte, Aushub- und Baggerbetrieb, Handel mit Baumaterialien, Beteiligung an Firmen jeglicher Art. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten Alois Tschümperlin sen., von Schwyz, in Küssnacht a.R., mit Einzelunterschrift, sowie durch die Mitglieder Alois Tschümperlin jun., von Schwyz, in Adliswil, Ferdinand Tschümperlin, von Schwyz, in Luzern, und Johann Josef Tschümperlin, von Schwyz, in Küssnacht a.R., mit Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Kollektivprokuristen Gottfried Roos, von Luzern, in Küssnacht a.R. Adresse in Horw: Brunnmatt (eigenes Bureau).

15. Dezember 1959. Hotel-Restaurant.

Werner Durrer, in Luzern, Hotel-Restaurant «Des Alpes» (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 527). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Hotel des Alpes AG. Luzern», in Luzern.

15. Dezember 1959.

Hotel des Alpes AG. Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesell-

schaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotels des Alpes in Luzern sowie allenfalls den Betrieb anderer Hotelunternehmungen oder die Beteiligung an solchen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebnahmevertrag vom 11. Dezember 1959 und Bilanz vom 30. September 1959 übernimmt die Gesellschaft von der Erbengemeinschaft Werner Durrer sel., Hotelier, Luzern, nämlich Albert Röhlin, von Kerns, in Sins; Annemarie Vetter-Röhlin, von Entlebuch, in Sins, und Rosmarie Röhlin, von Kerns, in Oberägeri, das Hotel des Alpes, in Luzern, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 637 406.91 und die Passiven Fr. 517 406.91 betragen. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 120 000 und wird beglichen durch Aushändigung von 120 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Albert Röhlin, von Kerns, in Sins; Mitglieder sind, Annemarie Vetter-Röhlin, von Entlebuch, in Sins, und Rosmarie Röhlin, von Kerns, in Oberägeri. Sie zeichnen zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Josef Koch (1922), von Niederhelfenschwil, in Luzern, Furrnegasse 3.

15. Dezember 1959. Restaurant.

Berta Hunsmaun-Bachmann, in Kriens, Restaurant Frohalp (SHAB. Nr. 249 vom 21. Oktober 1950, Seite 2706). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1959. Spezereien.

A. & M. Kost, in Kriens, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1940, Seite 217). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. Dezember 1959. Pelzwaren.

F. Müller-Stuht, in Luzern, Pelzwarenhandlung (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1951, Seite 1079). Diese Firma wird nach Reduktion des Geschäftsbetriebes, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

15. Dezember 1959. Pneus usw.

Ernst Nick, in Büron, Pneuhaus usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Frau M. Nick-Hauri», in Büron.

15. Dezember 1959. Pneus.

Frau M. Nick-Hauri, in Büron. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Nick-Hauri, von und in Büron. Sie hat auf den 27. März 1958 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Nick», in Büron, übernommen. Handel mit sowie Neugummierung und Reparaturen von Pneus; Bereifung an Fahrzeugen aller Art; Pneu-teppichfabrikation und Handel mit allen einschlägigen Waren.

15. Dezember 1959. Restaurant.

Frau Neuhauser-Schmaucki, in Kriens, Restaurant «Zur Kreuzbäckerei» (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 913). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 décembre 1959. Laiterie.

Charles Gremaud, à Broc, laiterie (FOSC. du 6 novembre 1933, N° 263, page 2614). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

16 décembre 1959. Vins.

Roland Imhof, à Bulle, commerce de vins en gros, engrais (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1955, N° 256, page 2771). Le siège social et le domicile du titulaire sont transférés à Riaz. Seul genre de commerce actuel: commerce de vins en gros. En Champy.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

Complément.

Portefeuille immobilier SA, à Romont (FOSC. du 11 décembre 1959, N° 289, page 3127). La publication précédente est dans la Feuille officielle suisse du commerce du 28 mai 1957, N° 123, page 1423.

## Bureau de Fribourg

12 décembre 1959. Participations.

Vilisa, à Fribourg, achat, vente et gestion de participations à toutes entreprises (FOSC. du 11 novembre 1959, N° 263, page 3096). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 décembre 1959, la société a décidé de libérer entièrement le capital social de 50 000 fr. Elle a, en outre, décidé de porter ce capital de 50 000 fr. à 350 000 fr., par l'émission de 300 nouvelles actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libéré par l'apport fait à la société de 3000 parts sociales de la société à responsabilité limitée Etablissements L. Devanlay et Recoing, Troyes (France), estimées à 300 000 fr. et acceptées pour ce prix. Le capital social est donc de 350 000 fr., divisé en 350 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a transféré son siège chez Robert Ryser, 160, Petites Rames.

16 décembre 1959. Café.

Edith Meuwly-Spicher, à Fribourg. Le chef de la raison est Edith née Spicher, épouse et dûment autorisée de Jean Meuwly, de St-Antoine, à Fribourg. Exploitation du café des Boulangers. Neuveville 84.

16 décembre 1959. Restaurant.

Irène Kirelhofer-Allenbach, à Fribourg, exploitation du café-restaurant des Maréchaux (FOSC. du 2 septembre 1958, N° 204, page 2347). Par suite du transfert du siège de la maison à Berne (FOSC. du 4 décembre 1959, N° 283, page 3335), la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine à Fribourg.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

15. Dezember 1959. Rolladen, Oelfeuerungen.

J. Sum, Rolladenfabrik, Inhaber: K. Schwarzer, in Olten, Rolladen, Haushaltmaschinen usw. (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1956, Seite 750). Die Firma wurde geändert in: K. Schwarzer, Rolladenfabrik, vormals J. Sum. Kollektivprokura

zu zweien wurde erteilt an: Frida Schwarzer geb. Rieh, von Wagenhäuser (Thurgau), in Olten, Ehefrau des Firmeninhabers, und Gottfried Iseli, von Hasle (Bern), in Aarburg. Die Firma hat den Handel mit Haushaltsmaschinen aufgegeben und betreibt nur noch die Rolladenfabrikation und die Einrichtung von Oelfeuerungen.

15. Dezember 1959.

**Portlandementwerk A.-G. Olten (Fabrique de Ciment Portland S.A. Olten)**, in Olten (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2732). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Viktor Pfunder, von Basel, in Böttingen, und Paul Weber, von und in Wädenswil. Sie führen die Unterschrift nicht.

16. Dezember 1959.

**Milchgenossenschaft Kienberg**, in Kienberg (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 353). Louis Gubler, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Josef Freibels, von und in Kienberg, bisher Mitglied der Verwaltung. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

16. Dezember 1959.

**Bally-Arola Schuh A.G. (S.A. des Chaussures Bally-Arola)**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2047). Die Unterschrift des Karl Bircher, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Bruno Straumann, von Lostorf, in Thalwil.

#### Bureau Stadt Solothurn

12. Dezember 1959.

**Immobilienaktiengesellschaft Aris**, in Solothurn (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1958, Seite 2307). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 um Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Kapitalerhöhung ist durch Verrechnung mit Forderungen im gleichen Betrage geleistet worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

16. Dezember 1959.

**Hoeli- und Tiefbau AG Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 504). Gemäss den öffentlichen Urkunden über die Beschlüsse der Generalversammlungen vom 11. und 16. Dezember 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, liberiert zu 50% durch Barzahlung. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, wobei die bisherigen Aktien voll und die neuen Aktien zu 50% einbezahlt sind. Das Kapital ist mit Fr. 150 000 liberiert. Die Firma wurde geändert in: **Werthmüller AG Solothurn** und die Geschäftsnatur wie folgt neu umschrieben: Bauunternehmung, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und Industriebauten, An- und Verkauf, sowie Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der Baubranche beteiligen oder solche erwerben. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. An Peter Ris, von Bern, in Solothurn, ist die Unterschrift zu zweien erteilt worden, während Alfred Probst, von und in Bellach, und Georges Wirth, von Ursenbach (Bern), in Bellach, die Kollektivprokura zu zweien führen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Dezember 1959. Plantagen.

**Naamlooze Venootschap Cultuur Maatschappij Indragiri**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Pflanzungen in Indonesien und andern überseeischen Ländern und speziell die Weiterführung des Betriebes der bis anhin von der «N.V. Cultuur Maatschappij Indragiri», in Zürich, bewirtschafteten indonesischen Pflanzungen. Sie ist berechtigt zum Verkauf und zum Handel mit Pflanzungs- und andern Erzeugnissen, zum Betrieb von Schifffahrt sowie zur Uebernahme von Beteiligungen an andern, insbesondere Pflanzungsunternehmungen. Das Grundkapital beträgt Franken 900 000 und ist eingeteilt in 900 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 30. November 1959 übernimmt die Gesellschaft für der «A.G. für Plantagen», in Zürich, per 1. Dezember 1959 folgende Vermögenswerte: a) sämtliche 95 voll liberierte Aktien der «Naamlooze Venootschap Cultuur Maatschappij Djapoera», in Tandjong Pinang zu 10 000 Singapore Dollar, einschliesslich die auf die Pflanzung sich beziehende Konzession; b) die die Pflanzung Ayer Molek, Gading und Soengei Sago betreffenden Konzessionen; c) Aktiven und Passiven der «A.G. für Plantagen», in Indonesien und Singapur laut besonderer Aufstellung. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 900 000 und wird getilgt durch Uebergabe von 900 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift an: Dr. Tengku B. Sabarodind, indonesischer Staatsangehöriger, in Genf, Präsident; Hermann Leuthold, von Wädenswil, in St. Gallen, und Dr. Adolf Preisig, von und in Zürich. Domizil: Fontanastrasse 6, bei Dr. Fr. Brügger.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Nachtrag.

**Bagrema A.G.**, in Baden (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3429). Präsident des Verwaltungsrates ist das Mitglied Dr. Hans Senn.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Orbe

Rectification.

**Usines Métallurgiques de Vallorbe**, à Vallorbe (FOSC. du 4 décembre 1959, N° 283, page 3338). Joseph Hurni est nommé sous-directeur commercial.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

14 décembre 1959. Menuiserie, charpenterie.

**Henri Arrigo**, à Peseux, menuiserie et charpenterie (FOSC. du 15 octobre 1931, N° 240, page 2205). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Les Fils d'Henri Arrigo», à Peseux, ei-après inserite.

14 décembre 1959. Menuiserie, charpenterie, pompes funèbres.

**Les Fils d'Henri Arrigo**, à Peseux. Claude Arrigo, Serge Arrigo et Frida Arrigo née Bähler, veuve d'Henri, tous trois originaires des Geneveys s. Coffrane et

Caneggio (Tessin), à Peseux, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1960 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Henri Arrigo», à Peseux, ei-dessus radiée. La société est représentée par Claude Arrigo, signant collectivement avec l'un ou l'autre des associés. Exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpenterie et pompes funèbres. Rue de Neuchâtel 37.

#### Bureau de Neuchâtel

15 décembre 1959. Autos.

**Francis Roehat**, à St-Blaise, commerce d'automobiles (FOSC. du 29 avril 1955, N° 99, page 1128). Par suite de cessation d'activité, cette raison sociale est radiée.

15 décembre 1959.

**Société Immobilière et de Gérance du Cerele Catholique S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 6 juillet 1955, N° 155, page 1774). Louis Crelier, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. René Braichet, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

15 décembre 1959.

**Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières) (Fabrique Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières)**, à Serrières, commune de Neuchâtel (FOSC. du 21 juillet 1959, N° 166, page 2058). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1959, la société a porté son capital social de 3 300 000 fr. à 4 000 000 de fr. par l'émission de 560 actions au porteur de 1000 fr. et de 1400 actions nominatives de 100 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 4 000 000 de fr., divisé en 3200 actions au porteur de 1000 fr. et 8000 actions nominatives de 100 fr. chacune. Il est entièrement libéré.

#### Genf — Genève — Ginevra

14 décembre 1959. Tabacs, etc.

**A. Lachavanne**, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC. du 27 mars 1947, page 851). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 octobre 1959.

14 décembre 1959. Garage, etc.

**Auhly & Cie.**, à Genève, exploitation d'un garage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 17 avril 1959, page 1094). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 octobre 1959.

14 décembre 1959. Diamants, bijoux, etc.

**Dubred S.A.**, à Genève, diamants, bijoux, etc. (FOSC. du 11 mai 1956, page 1213). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 juillet 1959.

14 décembre 1959. Horlogerie.

**Malaz-Watch, M. Lazzari**, à Genève, achat, vente et exportation d'horlogerie en gros, en faillite (FOSC. du 18 juin 1956, page 1564). La faillite ayant été clôturée, cette raison est radiée d'office.

14 décembre 1959. Produits agricoles, etc.

**M. Lazzari**, à Genève, importation et exportation de produits agricoles, etc., en faillite (FOSC. du 18 juin 1956, page 1564). La faillite ayant été clôturée, cette raison est radiée d'office.

14 décembre 1959. Architectes, etc.

**«Colbas» Paul Pellaud**, à Genève, bureau d'architectes, etc., en faillite (FOSC. du 7 mai 1956, page 1186). La faillite ayant été clôturée, cette raison est radiée d'office.

14 décembre 1959. Chauffages industriels, etc.

**A. Winkelmann**, à Genève, chauffages industriels, etc., en faillite (FOSC. du 9 juillet 1959, page 1950). La faillite ayant été clôturée, cette raison est radiée d'office.

14 décembre 1959. Tabacs, etc.

**V. Tselhantré**, à Genève, débit de tabacs et commerce d'articles pour fumeurs et articles-souvenir (FOSC. du 9 janvier 1956, page 60). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 décembre 1959. Quincaillerie.

**Edmond Périllat**, à Genève, commerce de quincaillerie (FOSC. du 31 juillet 1945, page 1836). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ed. Périllat & Cie», à Genève.

14 décembre 1959. Quincaillerie.

**Ed. Périllat & Cie**, à Genève. Sous cette raison sociale, Edmond Périllat-Mercerot et son épouse Lina-Hélène Périllat-Mercerot née Planche, séparés de biens, les deux de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1959 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Edmond Périllat», à Genève, radiée. La Chambre des Tutelles de Genève a donné son approbation en vertu de l'art. 177 CC par ordonnance du 10 décembre 1959. Commerce de quincaillerie. 5, rue Petitot.

14 décembre 1959.

**Société Immobilière Adlaeis A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1955, page 3253). Léon Vermot, François Besson, Raymond Terrin, Jean Bernasconi et René-Henri Lambert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Léon Tchéraz, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de la Cité, bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., Genève.

14 décembre 1959. Etude de motivations, etc.

**Ires**, à Genève, étude de motivations, etc. société anonyme (FOSC. du 20 février 1959, page 543). Domicile de la société: 4, rue de la Rôtisserie, étude de MM<sup>es</sup> Pierre et Philibert Laeroix, notaires.

14 décembre 1959.

**Société Immobilière Le Mail Vert**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1958, page 2998). Hermann Läderach n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Carmen Rapillard, de Conthey (Valais), à Le Muids (Vaud), a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. Domicile de la société: 94, rue du Rhône, bureaux de Gerexim S.A.

14 décembre 1959. Matières premières, etc.

**Sarimex S.A.**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 4 février 1959, page 407). Cette société est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Zurich (FOSC. du 7 décembre 1959, page 3357).

14 décembre 1959. Immeubles.

**S. I. Le Triangle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1957, page 2236). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement libéré.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 178119. Date de dépôt: 10 juin 1959, 17 h.  
United States Rubber Company, 1230 Avenue of the Americas, New York  
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Feuilles thermoplastiques en caoutchouc, en résines et leurs combinaisons,  
pour fabriquer, former et mouler des produits industriels et des marchandises  
de consommation.

## ROYALITE

Nr. 178120. Hinterlegungsdatum: 14. August 1959, 17 Uhr.  
Chuetz, Peabody & Co., Inc., 530 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe, insbesondere Gewebe am Stück, und Bekleidungsstücke.

## SANFOR PLUS

Nr. 178121. Hinterlegungsdatum: 19. November 1959, 18 Uhr.  
Max Ernst Andreas Müller, rue des Coteaux 10, Cortaillod (Neuenburg).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzverbinder und damit hergestellte Verpackungen und Transportbehälter;  
Baubeschläge; biegsame Wände.

## KRALLIX

Nr. 178122. Hinterlegungsdatum: 30. September 1959, 20 Uhr.  
Hamae AG (Hamae S.A.) (Hamae Ltd.) (bei Dr. O. Menz), Bahnhof-  
strasse 5, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien; Verpackungsmaschinen, Maschi-  
nen für die Süswarenindustrie, für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie,  
für die chemische Industrie und für die pharmazeutische Industrie.

## INTERMAC

Nr. 178123. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1959, 18 Uhr.  
Hamae AG (Hamae S.A.) (Hamae Ltd.) (bei Dr. O. Menz), Bahnhof-  
strasse 5, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaschinen, Verpackungen und Verpackungsmaterialien.

## VOLPAK

Nr. 178124. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1959, 20 Uhr.  
Erismann AG, zur Grünau, Neunkirch (Schaffhausen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lager- und Betriebseinrichtungen aus Metall und Kunststoff, insbesondere  
Lagerschränke, Lagerkästen, Werkzeugschränke, Lagerregale, Rolltische,  
Rollwagen, Stapelwagen.

## EMAG

Nr. 178125. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1959, 20 Uhr.  
Erismann AG, zur Grünau, Neunkirch (Schaffhausen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lager- und Betriebseinrichtungen aus Metall und Kunststoff, insbesondere  
Lagerschränke, Lagerkästen, Werkzeugschränke, Lagerregale, Rolltische,  
Rollwagen, Stapelwagen.



N° 178126. Date de dépôt: 2 novembre 1959, 17 h.  
Lentheric Limited, 17, Old Bond Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations non médicamenteuses pour la toilette, préparations cosmétiques,  
rouges à lèvres, shampoings, poudres pour le visage (non médicamenteuses),  
parfums, savons parfumés, eau de Cologne, vernis à ongles, dentifrices, brillan-  
tine, huiles essentielles et articles de toilette.

## TANBARK

Nr. 178127. Hinterlegungsdatum: 3. November 1959, 6 Uhr.  
Altorfer Samen AG, Fellenbergstrasse 276, Zürich 9/47.  
Handelsmarke.

Spezialsand für Vogelkäfige.

## Bio-Reformsand

Nr. 178128. Hinterlegungsdatum: 9. November 1959, 20 Uhr.  
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., Güterstrasse 6, Biel.  
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## ALLSTATE

Nr. 178129. Hinterlegungsdatum: 9. November 1959, 20 Uhr.  
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., Güterstrasse 6, Biel.  
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## URANUS

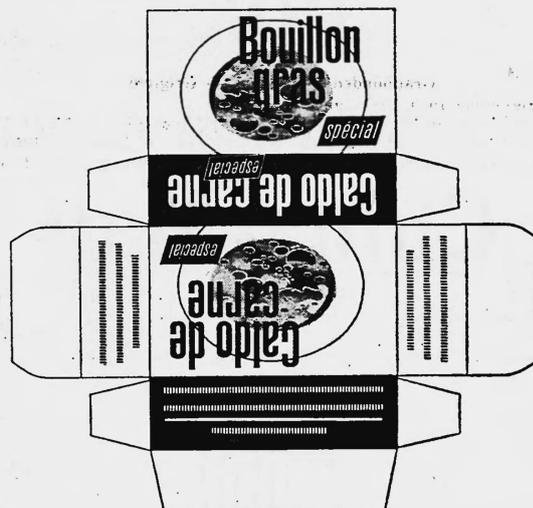
Nr. 178130. Hinterlegungsdatum: 11. November 1959, 8 Uhr.  
Charles Altorfer, Seidenweg 52, Bern. — Handelsmarke.

Seifenartikel und Waschmittel.

## ALDO

Nr. 178131. Hinterlegungsdatum: 13. November 1959, 20 Uhr.  
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schaff-  
hausen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Geflügel, Wild, Fleisch-Extrakte, Suppennormischungen, Suppen-  
würfel, Suppentafeln, Suppeneinlagen, kochfertige Suppen jeder Art, ins-  
besondere getrocknet, gerieben, pastenförmig oder flüssig, Bouillons jeder Art  
aus tierischen, mineralischen und/oder pflanzlichen Bestandteilen, insbesondere  
in Würfeln, Pasten, oder in flüssiger Form, Konserven.



Nr. 178132. Hinterlegungsdatum: 16. November 1959, 16 Uhr.  
Toggenburger Waffeln- & Biscuitsfabrik, Kägi Söhne, St. Loretto, Lichten-  
steig (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dauerbackwaren, insbesondere Biskuits und Waffeln.



Nr. 178133. Hinterlegungsdatum: 18. November 1959, 17 Uhr.  
J. Bibby & Sons Limited, 21, King Edward Street, Liverpool (Grossbritan-  
nien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Speiseeole und Fette.

## GELDOL

Nr. 178134. Hinterlegungsdatum: 19. November 1959, 11 Uhr.  
Max Moor, Bahnhofstrasse 12/14, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 97209. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1959 an.

Fahrräder, Fahrradteile, Zubehör, Pneumatik.



Nr. 178135. Hinterlegungsdatum: 18. November 1959, 10 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Geräte.

## Adjutar

Nr. 178136. Hinterlegungsdatum: 18. November 1959, 10 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Geräte, photographische Apparate.

## Belplasca

Nr. 178137. Hinterlegungsdatum: 20. November 1959, 6 Uhr.  
G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96756. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1959 an.

Chemische, pharmazeutische und kosmetische Waren. Schokolade, Biskuits  
und andere Konfiseriewaren. Sirupe, Weine, Liköre und Spirituosen, mit Aus-  
nahme von Rhum.

## Fox

Nr. 178138. Hinterlegungsdatum: 20. November 1959, 6 Uhr.  
G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96757. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1959 an.

China-Wein, China-Bitter und andere China-Präparate.

## China-Man

Nr. 178139. Hinterlegungsdatum: 23. November 1959, 20 Uhr.  
Ferdinand Hofmann, Rotachstrasse 44, Zürich 3.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96032. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1959 an.

Schmuck,



Nr. 178140. Hinterlegungsdatum: 24. November 1959, 16 Uhr.  
Blindenheim in Boningen, Boningen bei Olten.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe  
der Marke Nr. 96630. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
20. September 1959 an.

Bürstenwaren, Korbwaren, chemisch-technische Produkte, Reissbesen, Rohr-  
möbel, Pinsel, Teppichwaren.



Nr. 178141. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1959, 21 Uhr.  
Erich Hornemann, 17, Protheroe Gardens, Hendon, London N.W. 4 (Gross-  
britannien), und Dorothea Lithauer-Hornemann, 9, Holmes Street, Kings-  
ford, Sydney (Australien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckmaschinen, insbesondere Streifen- und Etiketten-Druckmaschinen und  
Teile von Druckmaschinen, Bureau- und Kontorgeräte, Stempel, insbesondere  
selbststeinfärbende Mehrfachstempel und Stempelmaschinen, Numerierapparate,  
Druckerei-Erzeugnisse, Schilder, Buchstaben, Druckstöcke, Papier, Papier-  
rollen, insbesondere für Druckmaschinen, papierähnliche Stoffe, Kartons,  
Karten, zu bedruckende Gewebe, zu bedruckende Metalle, bedruckbare Stoffe.

## PRINTATOR

Nr. 178142. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Carnoli

Nr. 178143. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Gourmetti

Nr. 178144. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Picantini

Nr. 178145. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Tzigane

Nr. 178146. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Zigana

Nr. 178147. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Zigani

Nr. 178148. Hinterlegungsdatum: 22. August 1959, 18 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, in Wallisellen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserve.

## Zigano

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Sotesco S.A., Chiasso

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C.O.

#### Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 28 settembre 1959 ha deliberato lo scioglimento e la liquidazione della società. Liquidatore unico è stato nominato Pervangher Giuseppe, fu Paolo, piazza Cioecaro 2, Lugano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre il 30 gennaio 1960. (AA. 305<sup>a</sup>)

Lugano, 16 dicembre 1959.

Il liquidatore: G. Pervangher.

### Transitas, AG. Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Transitas AG vom 8. Dezember 1959 hat die Herabsetzung des Grundkapitales von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 durch Rückzahlung der Aktien Nrn. 101—200 zu pari beschlossen. Allfälligen Gläubigern der Gesellschaft wird hiemit gemäss Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Unterzeichneten, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 301<sup>a</sup>)

Zürich, den 14. Dezember 1959.

Der Verwaltungsrat:

Dr. jur. Gerold Fehr,

Bahnhofstrasse 20, Zürich 1.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Taraverordnung

(Vom 1. Dezember 1959)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

**Art. 1. Brutto- und Nettogewicht.** Das zollpflichtige Bruttogewicht besteht aus dem Eigengewicht der Ware sowie aus dem Gewicht der Umschliessungen, des Füllmaterials und der Träger, auf denen die Ware aufgemacht ist.

Das Nettogewicht besteht aus dem Eigengewicht der Ware, dem Gewicht der Warenträger und dem Gewicht der unmittelbaren Umschliessungen mit Ausnahme derjenigen unmittelbaren Umschliessungen, deren alleiniger oder hauptsächlichster Zweck der Schutz der Ware während des internationalen Transportes ist.

Als Tara oder Verpackung gilt die Differenz zwischen Brutto- und Nettogewicht.

**Art. 2. Bruttoverzollung und Tarazuschlag.** Waren, die durch ihre Verpackung genügend gegen Transportschäden geschützt sind, werden nach dem Bruttogewicht verzollt.

Unverpackte Waren und Waren, deren Verpackung keinen genügenden Schutz gegen Transportschäden bietet, unterliegen einem Tarazuschlag auf dem Nettogewicht gemäss den in Artikel 6 genannten Ansätzen.

Bestehen Meinungsverschiedenheiten darüber, ob eine Verpackung einen genügenden Schutz gegen Transportschäden bietet, so ist dies nach den Anforderungen zu beurteilen, die im internationalen Eisenbahnverkehr an die Verpackung der gleichen Ware gestellt werden.

**Art. 3. Ausnahmen von der Tarazuschlagspflicht.** Keinem Tarazuschlag unterliegen:

- im internationalen Eisenbahnstückgutverkehr üblicherweise unverpackt beförderte Waren;
- im internationalen Postverkehr eingehende Sendungen, die eine in dieser Verkehrsart übliche Verpackung aufweisen;
- im internationalen Eisenbahnexpress- und Luftfrachtverkehr eingehende Frachtstücke von 20 kg Bruttogewicht und darunter;
- im Reisenden- und Grenzverkehr in kleinen Mengen eingehende Waren;
- sofern die Erhebung eines Tarazuschlages eine Härte bedeuten würde, Sendungen, bei denen der Tatbestand eines Zollbefreiungsgrundes bis auf einzelne Voraussetzungen erfüllt ist sowie Sendungen für öffentliche, gemeinnützige oder Fürsorgezwecke. Solche Sendungen können, wenn sie verpackt unter Zollkontrolle gestellt werden, auf Grund des Netto- oder Eigengewichtes ohne Tarazuschlag verzollt werden.

**Art. 4. Gesonderte Zollpflicht der Verpackung.** Umschliessungen und Warenträger sind nach ihrer Beschaffenheit gesondert zollpflichtig, wenn die Absicht der Umgehung des für sie bestehenden höhern Zolles aus den Umständen augenscheinlich hervorgeht oder wenn sie einem erheblichen höhern Zolle unterliegen als die Ware, sofern nicht die Wiederverwendung der Natur der Verhältnisse nach ausgeschlossen erscheint.

**Art. 5. Nettoverzollung und Entfernen von Verpackungen in Zollfreilagern.** In Zollfreilagern und eidgenössischen Niederlagshäusern abgefertigte Waren aller Art sowie Waren, die einem Zollansatz von 100 Franken per 100 kg brutto und mehr unterliegen und die bei Eisenbahn-, Schiffs- und Flugplatzzollämtern zur Verzollung gelangen, dürfen auf Antrag des Warenführers ausgepackt und auf Grund des Nettogewichtes mit Tarazuschlag gemäss Artikel 6 hiernach verzollt werden. Die Oberzolldirektion kann die Nettoverzollung auch auf bestimmten Strassenzollämtern gestatten, deren Anlage und Einrichtungen sich dazu eignen.

Werden Waren, für die in Artikel 6 hiernach kein Tarazuschlag vorgesehen ist, zur Nettoverzollung angemeldet oder in einem Zollfreilager ihrer Verpackung entledigt und alsdann unverpackt zur Verzollung gebracht, so unterliegen sie einem Tarazuschlag von 10 Prozent auf dem Nettogewicht.

**Art. 6. Tarazätze.** Die in Prozenten des vorhandenen Nettogewichtes ausgedrückten Tarazätze werden wie folgt festgesetzt: (s. besonderer Anhang). \*

Das Finanz- und Zolldepartement ist ermächtigt, mit Rücksicht auf die veränderten Verhältnisse in der Verpackung von Waren sowie zur Vermeidung von Missbräuchen und Unbilligkeiten nachstehende Tabelle \* und ihre Ansätze zu ändern.

**Art. 7. Inkrafttreten.** Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1960 in Kraft und hebt die Taraverordnung vom 24. August 1926 auf.

\* Wird im SHAB nicht veröffentlicht.

### Verordnung über die statistische Gebühr

(Vom 1. Dezember 1959)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 10 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

**Art. 1. Berechnung.** Der für die Berechnung der statistischen Gebühr massgebende Zollforderungsbetrag enthält unter Vorbehalt der in Artikel 2 hiernach genannten Ausnahmen alle von der Zollzahlungspflicht umfassten Abgaben, Zinsen und Kosten.

Der Gebührenbetrag eines Zollausschlages wird auf die nächsten 5 Rappen aufgerundet.

**Art. 2. Ausnahmen und Erleichterungen.** Die statistische Gebühr wird nicht erhoben

- bei der Einfuhrabfertigung von Rohtabak der Zolltarifnummer 2401.10-60;
- von der Warenumsatzsteuer;
- von der Abgabe auf Zigarettenpapier.

Die statistische Gebühr wird auf 1 vom Hundert des Zollforderungsbetrages ermässigt bei der Einfuhrabfertigung von Erdöl- und Steinkohlenteerölestillaten der Zolltarifnummern 27 10.10 und 27 07.20.

**Art. 3. Rückerstattungen und Nachforderungen.** Bei Rückerstattungen oder Nachforderungen wird auch die auf die betreffenden Beträge entfallende statistische Gebühr rückvergütet oder nacherhoben.

**Art. 4. Anwendbares Recht.** Soweit diese Verordnung nicht eigene Bestimmungen aufstellt, finden auf die statistische Gebühr die Vorschriften der Zollgesetzgebung entsprechende Anwendung.

**Art. 5. Inkrafttreten.** Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1960 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt wird die Verordnung vom 19. Juni 1929 über die Berechnung und den Bezug der statistischen Gebühr im Warenverkehr der Schweiz mit dem Auslande aufgehoben.

### Bundesratsbeschluss

über die vorübergehende Änderung des Warenumsatzsteuerbeschlusses

(Vom 1. Dezember 1959)

Der Schweizerische Bundesrat,  
gestützt auf Artikel 11, Ziffer V des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959

beschliesst:

#### I.

Artikel 49 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941 über die Warenumsatzsteuer wird vorübergehend wie folgt geändert:

#### Art. 49

<sup>1</sup> Die Steuer beträgt 5,4 Prozent vom Warenwert franko Schweizergrenze, zuzüglich der Belastung durch den Einfuhrzoll und übrige bei der Einfuhr zu entrichtende Abgaben, ausgenommen die Warenumsatzsteuer.

<sup>2</sup> Als Warenwert franko Schweizergrenze gilt der Preis oder Wert der Ware am Versendungsort, zuzüglich der Fracht-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizergrenze.

<sup>3</sup> Fehlen bei der Zollabfertigung Wertangaben oder bestehen Zweifel an deren Richtigkeit, so kann die Zollverwaltung den Wert der Ware schätzen.

<sup>4</sup> Ist die Belastung, die sich aus der Berechnung der Steuer nach den Absätzen 1 bis 3 ergibt, im Einzelfalle höher als diejenige, die sich nach den Artikeln 19, 20 und 22 bei einer entsprechenden Lieferung im Inland ergäbe, so wird die zu viel erhobene Steuer auf Gesuch hin von der Oberzolldirektion rückerstattet. Ist die Belastung geringer, so fordert die Oberzolldirektion die zu wenig erhobene Steuer nach, sofern diese wenigstens 10 Franken beträgt. Die Frist für die Geltendmachung der Steuerrückforderung und der Steuernachforderung beträgt ein Jahr, vom Tage der Steuererhebung an gerechnet. Die Oberzolldirektion kann die Zollämter anweisen, in bestimmten Fällen bei der Veranlagung von vornherein auf die Steuerberechnung beim Inlandumsatz abzustellen.

<sup>5</sup> Zwecks Ueberprüfung oder Feststellung des Warenwertes oder der Verwendung der Ware sind die Organe der Zollverwaltung zur Vornahme aller erforderlichen Erhebungen befugt. Artikel 4, Absatz 2 und Artikel 35 finden sinngemäss Anwendung.

#### II.

<sup>1</sup> Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1960 in Kraft.

<sup>2</sup> Auf den gleichen Zeitpunkt wird die Verfügung Nummer 14 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 29. November 1958 betreffend die Warenumsatzsteuer (Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr) aufgehoben.

Verfügung Nr. 2 c

des

Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Warenumsatzsteuer

(Freiliste der Grosshandelswaren)

(Vom 1. Dezember 1959)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 48, Buchstabe a und Artikel 54, Absatz 2, Buchstabe a des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941 über die Warenumsatzsteuer

verfügt:

Art. 1

Waren, die in die nachstehend aufgeführten Positionen des schweizerischen Gebrauchszolltarifs eingereiht sind, gelten als Grosshandelswaren, wofür die Steuer auf der Wareneinfuhr nicht zu erheben ist:

Zolltarif-Nr.	Zolltarif-Nr.	Zolltarif-Nr.	Zolltarif-Nr.	Zolltarif-Nr.
0502.10	2531.01	2842.10/30	3201.10/20	5309.10/12
0503.10	2532.10/30	60/70	3202.01	5311.92
0505.01	2601.10/80	2843.01	3203.01	5401.10/16
0506.01	2602.10/20	2844.01	3302.01	5402.10/16
0507.10	2603.01	2845.10/20	3402.10	5403.10/73
0508.20	2604.01	2846.20/22	3502.20	5501.10
1107.10/22	2703.20	2847.10/60	3801.01	32
1108.10/40	2706.01	2848.01	3803.01	5502.10
1109.01	2707.12	2853.01	3804.01	5503.10
1206.01	22/30	2855.01	3805.01	50
1208.10/20	2708.10/20	2856.20	3806.01	5505.10/79
1209.01	2709.20	2857.01	3808.10	5601.10/70
1301.10/20	2711.01	2901.12/20	3809.10	5602.10/70
1501.10/20	2714.10/20	2902.10	3810.10	5603.10/50
1502.01	2715.01	40/60	3812.01	5604.10/70
1503.01	2801.10/20	2903.10/20	3815.01	5605.10/85
1504.20	2802.10/12	2904.40/50	3819.36/40	5701.10/16
1505.10	2803.01	2905.01	3901.06/18	5702.10/16
1506.40	2804.10/32	2906.10/20	3902.10/14	5703.10/16
1509.01	2805.10/40	32/40	3903.10/16	5704.10/16
1510.10/20	2806.10/30	2907.10/20	3904.10	5705.10/71
1511.10/12	2807.10/12	2908.10/20	3905.10	5706.10/71
1512.40	2808.10/20	2909.10	3906.10	5707.10/70
1517.01	2809.01	2911.10/20	4001.01	5901.20
1703.01	2810.01	40	4002.01	6301.10
1802.01	2811.01	2913.10/20	4003.01	6302.01
2104.10	2812.01	2914.10/42	4004.01	7001.01
2106.20	2813.20	52	4007.10	7003.01
2201.20	2814.01	2915.10/30	4015.20	7011.01
2208.10	2815.10/20	2916.10/60	4101.10	7012.10
2209.10	2816.10/12	2917.01	4109.01	7111.01
2305.01	2817.10/30	2918.10/20	4401.30	7301.01
2401.10/90	2818.10/30	2919.01	4403.30	7302.10/30
2402.90	2819.10/20	2920.01	4411.10	7303.10/20
2501.10	2820.10	2921.01	4412.20	7306.01
2502.01	2822.01	2922.10/30	4501.10	7307.01
2503.01	2824.01	2923.10/30	4502.10/20	7313.90
2504.01	2825.01	2924.01	4701.10/36	7401.10/30
2505.01	2826.01	2925.10/30	4702.01	7501.10/20
2508.01	2827.10	2926.10/30	4803.10	7601.01
2509.01	2829.10	2927.01	4815.20	7701.01
2510.01	2830.10/60	2928.01	5001.01	7801.10/20
2511.01	80	2929.01	5002.10/30	7801.10/20
2512.01	2831.10	2930.01	5003.10/12	8001.10/20
2519.10	2832.01	2932.01	5004.10/70	8101.10/22
2520.10	2833.01	2933.01	5005.10/70	8102.10/22
2521.01	2834.01	2935.10/30	5006.01	8103.10/22
2522.10/20	2835.01	2936.10/22	5101.10/83	8104.10/22
2524.01	2836.01	2937.10/20	5303.01	8708.01
2526.01	2837.10/40	2938.10/20	5304.01	9303.01
2528.01	2838.10/80	2939.01	5305.12	9307.10/20
2529.01	2839.10/60	2941.01	5306.10/33	
2530.01	2840.10/20	2942.01	5307.10/33	
2530.01	2841.01	3001.01	5308.10/30	

Art. 2

Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1960 in Kraft. Auf den gleichen Zeitpunkt wird die Verfügung Nr. 2 vom 30. Juli 1941 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend die Warenumsatzsteuer (Freiliste der Grosshandelswaren) aufgehoben.

Portugal

Neuer Zolltarif

In Portugal ist am 24. November 1959 ein neuer Einfuhrzolltarif in Kraft getreten. Obwohl dieser Tarif, welcher nach dem System der Brüsseler Nomenklatur aufgebaut ist, in vielen Fällen keine direkten Vergleiche mit dem alten portugiesischen Zolltarif zulässt, kann festgestellt werden, dass für eine Reihe die schweizerische Exportindustrie interessierende Waren Zollerhöhungen vorgenommen wurden. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes erteilt den Interessenten, auf schriftliches Gesuch hin, gerne nähere Auskünfte über die neuen Tarifansätze. In solchen Anfragen ist die genaue Warenbezeichnung sowie die Zollposition des alten portugiesischen Tarifs anzugeben.

Portugal

Nouveau tarif des douanes

Un nouveau tarif des douanes est entré en vigueur au Portugal le 24 novembre 1959. Bien que ce tarif, conçu d'après le système de la nomenclature de Bruxelles, ne permette souvent pas de comparaison précise avec l'ancien tarif portugais, on peut constater des augmentations de droits pour une série de produits intéressant l'industrie suisse d'exportation. Sur demande écrite, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique donnera aux intéressés des détails sur les nouveaux taux des droits. Il y a lieu d'indiquer dans les demandes la désignation exacte de la marchandise ainsi que le numéro de l'ancien tarif portugais.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. Dezember 1959 - Cours de conversion des 18 décembre 1959

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 103.90; Frankreich: Fr. —.88½; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 114.95; Oesterreich: Fr. 16.71; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.15. Zahlungen durch Vermittler der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Jebra-Vertrieb Brendle & Jehle VI 10882. Adelboden: Wittwer Paul Blumengeschäft III 25051. Adliswil: Portmann Erhard Weine en gros VIII 55032. Aesch (BL): Bains Enrico V 29989. Aigle: Spiess-Exquis François Iib 3081. Allschwil: Bochsler-Trost H. Inkasso der Diözese Sterbe-Vorsorge V 29993. Airdorf (UR): Liegenschaftshandel AG An- u. Verkauf von Liegenschaften VII 18843. Altendorf: Musikverein Harmonie IXa 2512. Arlesheim: Hoessly-Hämmerli André V 29997. Ascona: van Nunen Enrico rivestimenti XI 6749. Baden: Freisinnige Frauengruppe der Region Baden VI 9459. Balsthal: Brieftaubensportverein Falkenstein Vb 4162. Bärau: Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion Bärau III 28517. Basel: Alom AG V 29953. - Bossart Franz Buchhaltungs-Organisation V 18367. - Bronhofer-Munz M. Dr. V 30012. - Brüderlin Paul Herrensalon V 29994. - Donné-Meyer Annetarie Waschsalon Neubad V 11080. - Dünner-Bürk Ernst V 11872. - Ellenberger Hans Liegenschaften V 30008. - Ellenberger Gottlieb Vertreter V 29939. - Emmenegger-Bacher Karl V 30013. - Gass Elisabeth Partikularin V 30018. - Genossenschaftliche Zentralbank Sparverträge MG V 30000. - Gesellschaft schweiz. Maler Bildhauer und Architekten Sektion Basel Santiklaustombola V 6374. - Gut Edwin Postverwalter V 11123. - Hindermann Elisabeth Sekretärin V 18401. - Leu Clara Fr. V 11760. - Männer-Stutz Robert V 30015. - Metzger Robert pens. kaufm. Angestellter V 30009. - Müller Heinz P. Kaufmann V 29980. - Oetle Luise Fr. V 30014. - Precht Wolfgang cand. med. V 29982. - Schachenmann H. Felix & Paul Berger Verwaltungsabteilung V 29961. - Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung Zürich Geschäftsstelle Basel V 30011. - Stammbach-Dörr Karl V 29967. - Steiner-Scherrer H. A. Dr. V 30006. Bauma: Oberholzer Karl VIII 6391. Bellinzona: Fondo S. Pio X parroco di Daro XI 3238. Bern: Baedeker Erna Frau III 28562. - Beck Alexander Journalist III 28564. - Die Rampe Berner Experimentierbühne Leitung Bernhard Stürnemann III 28467. - Gugelmann Jeanne Dr. med. III 3718. - Huber Emil neuzeitliche Wohngestaltung III 28516. - Miotto Giacomo dipl. Ing. III 28560. - Mosmann Verena Fr. III 28557. Biasca: Pedretti Diva signora privata XI 6750. Biel-Bienne: Action de Noël en faveur des vieillards et enfants pauvres IVa 422. - Groupe des coopératives romandes IVa 10154. - von Gunten Werner Gipsergeschäft IVa 10376. - Walter Rudolf Fabrikant IVa 10379. - Zivilstandsamt IVa 1258. Birsfelden: Bossard Heinz Kaufmann V 30017. - Meyer Max Kaufmann V 29998. Bleienbach: Gygg W. Mühle IIIa 2734. Boltigen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Boltigen III 28565. Boniswil: Signer Karl dipl. Elektrotechniker V 15589. Bowil: Darlehenskasse III 28554. Brissago: Jelmioni Silvano impianti elettrici XI 5105. Broc: Cercle conservateur chrétien-social Ila 1739. Brütten: Gemeinderatskanzlei VIIIb 6378. Bulle: Association suisse des raboteurs - Verband schweiz. Hobelwerke Ila 2079. - Cartel syndical de la Gruyère et Veveyse collecte Marcel Bapst Ila 4311. - Société fiduciaire Bulle SA Ila 3626. Carabbia: Farrochia di Carabbia Ila 6876; Castagnola: Guggenbühl SA Emilio VIII 55095. - Rezzonico Olivio Xia 302. Chalais: Ferruchoud Marc notaire Iic 6603. Châtel-St-Denis: Jendly A. ing. forestier Iib 4260. Châtel-sur-Montsalvens: Caisse communale Ila 1906. La Chaux-de-Fonds: Fellmann-Messerli V. vélo-hall IVb 778. - Guillet & Daum termineur horloger IVb 4674. - Gygi Emile IVb 417. La Chaux-du-Milieu: Schifferdecker G. pasteur IVb 4448. Chexbres: Contemporains 1924 du cercle de St-Saphorin Iib 3647. Chiasso: Agenzia Lampo di Lazzari e Canali Xia 510. - Bonacina Luigi agenzia Helvetia incendio Xia 399. - Cassa malati svizzera del Grütli sezione 203 Xia 7583. Chur: Comitato di assistenza agli Italiani nel cantone dei Grigioni presso il Consolato d'Italia X 7545. - Stiftung Bänderische Kunstsammlung X 7552. Churwalden: Casparis H. Professor X 7551. Clarens: Nicole André La Printanière hôtel meublé Iib 4355. Corsaux: Roseville SA Iib 590. Corzozono: Cooperativa acquedotto XI 6752. Cossonay-Ville: Société immobilière de Cossonay-Ville S.A. II 21537. Couvet: Entreprise générale de pompes funèbres D. Grandjean IV 6735. Delémont: 75e Anniversaire de la fédération jurassienne de musique IVa 6406. - La Jurassienne caisse d'assurance maladie section de Delémont IVa 7857. Derendingen: Frei H. Benediktusgarage Va 472. Diessbach b. Büren: Schwammberger-Petri P. Gärtnerei Binderei IVa 7185. Dietikon: Schönenberger Severin Transporte VIII 35952. Domat-Em: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Domat-Em X 7537. - Spescha Hendri Regionalstellenleiter X 7544. Dombresson: Importation de tapis M. Robert-Tissot IVb 4675. Dussnang: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Dussnang VIIIb-6395. Einsiedeln: Kant.-schweiz. Holzproduzentenverband (Schwyzerischer Holzverein) VII 3252. - Ochsner-Blattmann Hans VIII 55114. Embrach: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Sektion Embrach VIIIb 6394. Engi: Standschutzengesellschaft IXa 2516. Eriswil: Zaugg G. Handlung und Schuhwaren mit Zweigniederlassung Wasen i.E. IIIa 2718. Erlenbach (ZH): Steinbrüchel Rico Dr. jur. VIII 35773. Etoy: Fanfare municipale II 19299. Evillard: Girardet Christine IVa 10374. Fiesch: Konservative Volkspartei Iic 4948. Fleuriel: Nouvelle église catholique IV 6736. Freienbach: Meier Kurt eid. dipl. Baumeister Auspa-Werk VIII 47459. Fribourg: Association professionnelle des cantonniers de l'Etat de Fribourg fonds du drapeau Ila 1873. - Batcoop Ila 2108. - Joye Henri laitier Ila 2016. - Université Spectrum Zeitschrift der Studentenschaft der Universität Ila 2081. Fully: Roduit Marcel travaux agricoles Branson Iic 6604. Genève: Carouge TTC I 15704. - Carrosserie Inter Sàrl Carouge I 5898. - Courvoisier Ida Elise Mme I 15721. - Cullet Gaspard I 15699. - Finlay Luke W. Les Acacias I 10256. - Hofer R. & J. Stryjenski architectes I 15719. - Journal de Saint-Gervais I 13840. - Journées genevoises du réfugié pavillon français I 3809. - Junior Asso Genève I 14889. - Lang Felipe I 15717. - Livotti Michel commerce de bijouterie d'or en gros I 15695. - Monand Paul A. la Coquille d'or I 15720. - Morf Albert Dr. ès sc. psychologiques I 15703. - Paschoud René architecte I 15713. - Pensée Bah'ie (La) publication mensuelle I 15701. - Rosselet Alcide I 15708. - Simaresine SA I 15712. - Spagnolo Vincenzo jardinier paysagiste Chêne-Bougeries I 15718. - Wolff Edouard entrepreneur I 15711. Goldau: Familienhilfe Arth-Goldau VII 18855. Gossau (SG): Lehmann Albert elektr. Anlagen IX 4392. - Manser Franz Molkerei Landesprodukte IX 3528. Goumouens-la-Ville: Syndicat de réunion parcellaire II 21541. Grenchen: Allg. Krankenpflegeverein Va 1294. - Aux arts ménagers Meyer-Lauber AG Va 3969. - Monnin & Cie IVa 3820. Les Haudères: Groupement des transporteurs de la commune d'Evolène La Tour Iic 6208. Herisau: Mutti Fritz Innendekoration IX 4928. Herzogenbuchsee: Bernischer Sonntagsschul-Verein Sektion Oberaargau IIIa 2732. Hinterfultigen: Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion Hinterfultigen III 28528. Hitzkirch: Jans Xavier Schreinerei VII 18851. Horw: Jubiläums-Schiessen 1960 50 Jahre Wehrschiesverein VII 18838. - Jubiläums-Schiessen 1960 50 Jahre Wehrschiesverein Gabenkomitee VII 18943. Hüttwil: Brunner Bruno Notar IIIa 25. - Volkshochschule IIIa 2731. Islikon: Breitschmid Alois Garage VIIIc 5102. Kaltenbach: Küng Ernst Sägerei u. Holzhandlung VIIIa 4355. Känerkinden: Jung Alphons Uhren Service Bestecke V 19632. Kilchberg (ZH): Leder Helene Fr. Dr. VIII 55059. Kloten: Dupuis-Fischer Marcel Weine Spirituosen VIII 55100. Langenthal: Schick R. Vertreter IIIa 2730. Lattersbach: Baulteilung Stufe Simmenfluh der Société Générale pour l'Industrie III 12354. Lausanne: Action Togo Vaumarcs 58 Mlle A. Luther. II 20848. - Ambrogini Pierre Importation représentations II 21569. - Amitiés Hollando-Suisses II 21551. - Association suisse Cité du bonheur de Meta di Sorrento (Napoli) II 21556. - Besson René décorateur II 21544. - Buache Freddy II 21558. - Bureau mandataire Trident SA II 21536. - Firstar Badminton II 21567. - Giliéron Jacques II 21553. - Gottraux-Martignoni Jean-Jacques II 21539. - Immeuble Av. de Morges 7 grérance Marc Maison & Pierre Pittet II 21504. - Misère et Solitude équipes libres au secours de

tout malheur II 21559. — Pages romandes bulletin romand de l'association suisse en faveur des arriérés (ASA) II 21579. — Scalabrini P. produits chimiques II 21573. — S.I. Parc B. SA (Le) II 21565. — S.I. Printemps SA (Le) II 21566. — Tedeschi Bernard Jeunes foyers II 21561. — Triet Ernst II 21543. — Triner Joseph II 21545. — Ventura Aldo II 21542. Lenzburg: Gsell-Obrist M. VI 2713. Liebefeld: Arbeitsgruppe für soziale Tätigkeit der soz.-demokratischen Partei der Gemeinde Köniz III 28556. — Huber Kurt dipl. Buchhalter III 28566. Liestal: Realschule Liestal V 14160. Locarno: Comitato d'azione per la difesa della ferrovia della Vallemaggia XI 2871. — Jelmoli Locarno S. A. XI 6700. — Rätthey Gea signora ostetrica XI 5209. — Schindler Bruno esportazione di orologi XI 6516. Lugano: Cohen Isacco Centro del Vantaggio XIa 1487. — Forni Ettore XIa 7584. — Immobiliare 3S società anonima XIa 757. — Secura Compagnia di assicurazione contro la responsabilità civile gli infortuni e rischi diversi Zurigo ufficio di Lugano XIa 202. — Taddei Guglielmo ingegnere XIa 7582. Luins: Baechtold R. II 21506. Köniz: Touristen-Verein Die Naturfreunde 9. kant. bern. Skirenrennen Schwefelbergbad 1960 III 28568. Luzern: Hofer-Truminger Werner Maschinentechiker VII 18860. — Jagdschützengesellschaft des Kantons Luzern VII 18870. — Kirchenbau Rodtegg VIII 8844. — Wildermuth G. Missionar VII 18865. — Zbinden Bernhard VII 18848. Malix: Viehversicherungs-Anstalt X 7533. Mammern: Kirchgemeinde Klingenzell VIIIa 4354. Maschwanden: Kung Jean Malergeschäft VIII 55136. Meilen: Gaillard Jean Techniker Vertreter VII 55081. Mönchaltorf: Schützenverein Mönchaltorf Jubiläumsschiessen 1960 VIII 55109. Montalchez: Commune de Montalchez IV 6729. Montreux: Paccaud A. Mme masseuse physiothérapeute Ib 1378. Morges: Knobel Pierre docteur médecin II 21549. Moutier: La Jurasienne caisse d'assurance maladie section de Moutier IVa 10378. Münchenstein: Boer Adrianus Hendrikus V 30010. — Kohler Fritz techn. Angestellter V 29944. Murten: Buol Hans Le Vieux Manoir Meyriez XIa 2066. — Denise haute couture Mlle Denise Herren IIa 3435. Neuchâtel: Barman Maurice studio atelier IV 6740. — Berliani Francis agence générale fiduciaire et administration SA Treuvag IV 6734. — Bieri Jean commerçant IV 4523. — Croll Philippe IV 6742. — Groupes bibliques des écoles et universités section jurassienne IV 6737. — Laffely Frédy représentant IV 3352. — Mouvement suisse contre l'armement atomique section de Neuchâtel et environs IV 6723. — Neuchâtel jus de raisin Société coopérative IV 376. — Schulthess Werner évangéliste IV 6741. — Stettler Hélène Mme couturière IV 6739. Neuhausen am Rheinfall: Kung Robert Mechaniker VIIIa 4361. Nidau: Affolter Siegfried Architekt IVa 10380. — Vetter Paul Telephon-Pikett-Dienst IVa 3640. Niederhünigen: Schulhausbazar Oberhünigen III 28551. Nyon: Monnier André I 15691. Olivone: Opere parrocchiali XI 2333. Olten: Brunner Paul Altstoffe aller Art Vb 4165. Péry: Chappuis Udo Restaurant de la Gare Reuchenette IVa 10377. Pignia b. Andeer: Gemeindeverwaltung X 600. Pontresina: Colombo Toscano Bänziger Diplomingenieur ETH-SIA Ingenieurbüro für Hoch-Tief-Brücken- und Strassenbau X 493. Porrentruy: La Jurasienne caisse d'assurance maladie section de Porrentruy IXa 6513. Pregassona: Lottinelli Arturo XIa 5843. Pully: Cardis Francine Mme jardin d'enfants de Chamblandes II 21568. — Lien du souvenir Elise Hauser & Marie Lehmann II 21548. — Hartmann J.-M. éditions Amart II 21547. Prilly: Ulrich Irène Mlle Dr. phil. II 21550. Rehobtel: Lendenmann Heinz Otto Automatenstickerei IX 13186. Rohr (AG): Jeannot F. Hs. techn. Bedarf VI 484. Rothenburg: Achermann Ad. jun. med. vet. Tierarzt VII 18859. Rue: Syndicat d'élevage IIa 3496. St. Gallen: Burger Francis Dr. IX 12993. — Nationale Badminton-Meisterschaft 1960 IX 11552. — Scheck-Kloss Max Gewerbelehrer IX 11298. — Schlegel Alfred a. Schulvorsteher IX 11614. St. Moritz: Lüdi Erwin Coiffure et Beauté VIII 55117. Saas Grund: Trinkwassergenossenschaft Triftalp IE 6607. Saignelégier: Bulletin paroissial IVb 4676. Schaffhausen: Bellefi Gino Maschinenbau VIIIa 4364. — Dalpiaz-Brunner Pter VIIIa 4353. — Kath. Frauen- u. Mütterverein St. Maria VIIIa 4359. — Kiefer Th. Garage Central VIIIa 4341. — Liegenschaftsverwaltung Todistr. 3 VIIIa 4362. — Steiner Ernst Dr. jur. Rechtsanwalt VIIIa 4357. Schleithelm: Meyer Hans u. Georg Klärgrubenservice VIIIa 4360. Schlieren: Gut Margrit Frau Kunstgewerbe VIII 55102. Schötz: Frey Hans Bedachungsgeschäft VII 18858. Schwanden (GL): Verkehrsverein Schwanden u. Umgebung Verwaltung Skihilt IXa 2373. Schwyz: Matchvereinigung Inner-Schwyz VII 18738. Seltisberg: Spinnler Georg Architekt V 29981. Le Sentier: Société suisse de secours mutuels Helvetia section du Sentier-Côte II 21538. Siblingen: Gemeinderats- u. Waisenbehördekanzlei VIIIa 4358. Sion: Bonvin André technicien IIc 6364. — Classe 1933 IIc 6602. — Pittet Roger physiothérapeute IC 5090. Speicher: Huber Ruedi Magg. Vertreter IX 12253. — Steiner Friedrich Labor IX 13998. Spiez: Heubach Alfred Lehrer III 28569; Stansstad: Remund & Co. Dr. VII 18846; Steffisburg Station: Siegenthaler Rud. Schreinerei III 28527. Sulgen: Rienth Erich Spenglerei Installation Metzierskonto VIIIc 4988. Tamins: Bühler Rud. Malergeschäft X 3687. Tenero: Opere parrocchiali don Piffarettil XI 5466. Thalwil: Tschudi Rudolf Spenglerei und sanit. Installationen VIII 55079. Thayngen: Werner Hans Baugeschäft Abt. Bautenschutz VIIIa 4362. Thun: Messerli Arnold & Sohn Grabmalwerkstätte III 28549. Toffen: Weyerermann Albert Bau- und Möbelmaleri III 28570. La Tour-de-Peilz: Huguenin Gérard représentant IIb 257. — Tailens-Germanier Marie Mme Ib 546. Trun: Maissen-Botta A. Bettwarenversand und Textilgeschäft X 7643. Uerkheim: Lüscher Fritz elektrische Anlagen VI 3232. Utetikon am See: Mauser Walter Kaufmann VIII 55041. Uhwiesen: Huber Hilde kunstgewerbli. Atelier VIIIa 4356. Unterschächen: Müller Max Gemeindegemeinschaft Vevy: Bächler Robert employé de commerce Ib 4094. — Huguenin Emil Ib 2140. Villarzel: Cereghetti Aldo II 21540. Villeneuve (VD): Brand Louis Ib 3016. Vuadens: Société de musique La Grueria IIa 2037. Wabern: Kummer Fritz Elektrotechn. GD PTT III 24002. Walchwil: Fit Ernst Meier VIII 35682. Wegenstetten: Darlehenskasse Wegenstetten V 3077. Weinfelden: Samariter-Verein VIIIc 4508. Wil (SG): Fehr Paul Vertretungen IX 16219. Winterthur: Ehrensperger Gustav Transporte VIIIb 6390. Krankenkasse Zürich-Oerlikon Agentur Winterthur VIIIb 6375. — Scherrer Z'berg Hans VIIIb 6398. — Schneider-Breu W. VIIIb 6392. — Sulser Oswald VIIIb 6393. — Trachtengruppe Weinland Bezirk Winterthur VIIIb 6396. — Weber Heinz Tierarzt VIIIb 6397. Wohlen (AG): Rüma AG Nahrungsmittelfabrik VI 10916. Yverdon: Walther Daniel représentant II 21578. Zermatt: Biner Gebürder sanit. Installationen IIc 3755. Zollikofen: Patzig Walter chem. Kleiderreinigung III 15646. Zug: Fifth Wheel AG VIII 18864. — Frigo-Meier Karl VII 18849. Zumikon: Frey Rudolf H. Ingenieur VIII 27591. — Hardmeier Theophil Transporte VIII 55116. Zürich: Adler Michael Techniker VIII 55083. — Bänninger Fritz Erbschaftsverwaltung VIII 19124. — Baur Josef Möbelschreinerei Innenausbau Gockhausen VIII 55124. — Böhler-Charadonnens Yvonne VIII 55107. — Böhm A. & Ch. Matile Liegenschafts-Verwaltung VIII 55125. — Borowsky Aloisia Schwester VIII 55141. — Bryner Heinrich Zigarren und Papeterie VIII 55123. — Bürki Markus Kaufmann VIII 55126. — Cadonau Walter Graphologie VIII 55098. — Christoffel Klaus dipl. Architekt SIA VIII 18793. — Corps consulaire de Zurich secrétaire du décanat VIII 55120. — Dönni Ernst Hauswart VIII 55115. — Efficiency Club Zürich Mitteilungsblatt VIII 16917. — Eggenchwiler Alfred techn. Bureau Emco VIII 55103. — Etter Hanns Architekt VIII 55134. — Gemeinnütziger Stipendienfonds für minderbemittelte Schüler des jüdischen Schulvereins VIII 55088. Gerster Jürg Dr. jur. VIII 55058. — Gesellschaft Camping-Ausstellung Zürich Geol. VIII 55135. — Hartung-Graf Emma Frau VIII 55104. — Hertig Fritz Innendekorateur VIII 55080. — Ineichen-Bihler Claire Frau VIII 55128. — Interpatent AG Patentverwertungs- und Vertriebsgesellschaft VIII 5315. — Isak Robert Kaufmann VIII 55129. — Koscher Feinbäckerei Konditorei R. Friedmann & Co VIII 55071. — Meier Martin Kaufmann VIII 55063. — Metzger-Männerchor Frischau VIII 55131. — Morf Hans J. beratender Ing. chem. VIII 55090. — Müller Walter Waren aller Art VIII 55105. — Näf-Schneider Hans Hauswart VIII 48228. — Peter-Zraggen Marie Frau VIII 55045. — Ruff Richard S. W. (Evangeliums-Zentrum) VIII 55091. — Sahli Bruno Holzauesserungsprodukte VIII 4905. — Schlecker Rosmarie Hausbeamtin VIII 22004. — Schneider Max Grafiker VIII 55066. — Schwab Hermann Dr. VIII 55111. — Wetti Eduard Kaufmann VIII 17705. — Wer da Bewachungs AG Revierbewachung VIII 22303.

Aachen: Lüttger & Co VIII 54610. Dornbirn (Vorarlberg): Dornbirner Sparkasse IX 10629. Milano: Trattamenti termici (Rivista) Trattamenti termiques (Revue) via Savona 142 XIa 2618.

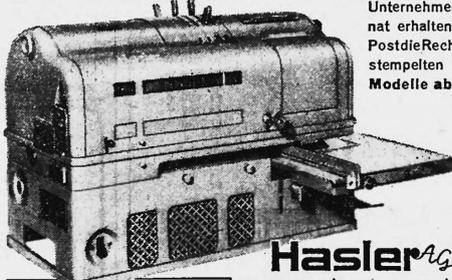
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**Arbeitszeitverkürzung erfordert Betriebsrationalisierung**

Die HASLER-Frankiermaschine senkt bei gleicher Leistung die Unkosten durch Verkürzung der Arbeitszeit für die Postabfertigung. Briefmarken einkaufen, Briefmarken kleben, Markenkontrolle nachführen, sind Dinge die heute für keinen Betrieb mehr tragbar sind. Mit der HASLER-Frankiermaschine lassen sich rund 60 Briefe in der Minute frankieren! Und dabei präsentieren sich Ihre Briefe geschäftlich und werben für Ihr Unternehmen. Einmal im Monat erhalten Sie durch die Post die Rechnung für alle gestempelten Frankaturwerte. Modelle ab Fr. 1085.—



**Hasler AG Bern**

Generalvertretung für die Schweiz: Rechenschreiberei-Vertriebs-AG, Luzern. Regionalvertreter: Basel: Rupert Stiefel; Bern: A. & W. Muggli, Chur: Paul Walser (Ruf-Buchhaltung AG), Genève: Maitson, Lugano: Rag. E. Nolle, Luzern: Ph. Buchmann; Neuchâtel: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA), St. Gallen: Merkwald & Co., Zürich: Ruf-Buchhaltung AG.

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel**

**Dividende 1958/59**

Die heute abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1958/59 auf

8% = Fr. 8.— brutto

pro Aktie festgesetzt, zahlbar vom 19. Dezember 1959 an.

Infolgedessen wird der Dividendencoupon Nr. 10, abzüglich 30% eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 5.60 netto

an folgenden Zahlstellen eingelöst:

Gesellschafts-kasse, Malzgasse 32, Basel, bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins oder der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. A.G., Ehinger & Cie., La Roche & Co., A. Sarasin & Cie., in Basel, oder bei den Herren Bordier & Cie., in Genf.

Basel, den 18. Dezember 1959.

Der Verwaltungsrat.

**Société Anonyme Conrad Zschokke**

Convoocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

vendredi 8 janvier 1960, à 14 heures 15, au siège social, 42, rue du XXXI-Décembre, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Augmentation du capital social de 6 000 000 de fr. à 8 000 000 de fr. par l'émission de 20 000 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées.
- 3° Constatation de la souscription des nouvelles actions, visées sous 2 ci-dessus et de leur libération à 100%.
- 4° Constatation des dispositions réservées aux anciens actionnaires pour l'acquisition de 20 000 actions nominatives nouvelles de 100 fr., libérées à 100%.
- 5° Modification des art. 3 et 5 des statuts.
- 6° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Les propositions de modification des statuts seront mises à la disposition des actionnaires dès le 21 décembre 1959, au siège social et aux sièges des succursales.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 8 janvier 1960, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

Genève, le 18 décembre 1959.

Le conseil d'administration.

**Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich**

**Dividenden-Zahlung**

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 17. Dezember 1959 gelangen für das Geschäftsjahr 1958/59 auf die Aktien von Fr. 500 nom. zur Auszahlung:

6% Dividende		Fr. 30.—
abzüglich 3% Couponsteuer		Fr. —.90
27% Verrechnungssteuer		Fr. 8.10
	netto	Fr. 21.— pro Aktie

Die Auszahlung erfolgt ab 18. ds. bei der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 26 unserer Aktien.

Zürich, den 17. Dezember 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multiur	Fr. 100.-
Edison, portable, Scheco	Fr. 60.-
Gestelner, Modell 8	Fr. 90.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Gehe, Modell 74	Fr. 100.-
Gehe, Modell 73	Fr. 150.-
Gehe Automel mit Schrank, elektrisch	Fr. 500.-
Gehe, Modell 150, wie neu	Fr. 750.-
Gehe, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Peliken, elektrisch, mit Schrank, Modell 80	Fr. 600.-
Ellens	Fr. 100.-
Ellens, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handtrieb	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 500.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 500.-
Roto 51, (1 Jahr gebraucht)	Fr. 800.-
Edison, Dlek 90	Fr. 180.-
Edison, Dlek 91	Fr. 300.-
Rönso 210, neuwertig	Fr. 250.-
Rönso 500, elektrisch	Fr. 600.-
Gestelner, Modell 6	Fr. 100.-
Gestelner, 500 Blatt-Anlage, 5 B	Fr. 300.-
Gestelner, Modell 86	Fr. 400.-
Gestelner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 200.-
Gestelner, Modell 66 B, elektrisch, mit Schrank	Fr. 600.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 100.-
Rex D 2	Fr. 100.-
Rex 260	Fr. 950.-

Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.-
Fordigraf	Fr. 250.-
Duplico	Fr. 250.-

**Print-Fix** **Edgar Rutishauser**  
Schweiz, Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Seit Jahrzehnten bekannte und gut eingeführte

**schweizerische  
Industrie- und Handelsfirma**

mit interessanten Entwicklungsaussichten  
sucht im Zuge ihrer Reorganisation

**finanzielle Beteiligung**

eventuell auch verbunden mit aktiver Mitarbeit.

Offerten unter Chiffre C 20713 Z an  
Publicitas, Zürich 1.

### Selbst Kleinbetriebe und Privatleute

leisten sich jetzt, zu nur Fr. 495.—,  
die traditionsgemäß betriebssichere,  
flinke ODHNER. Sehr leicht zu bedienen,  
äußerst leise und rechnet  
schreibend; sie beansprucht wenig  
Platz und erledigt sonst zeitraubende  
Zahlenarbeit gleichsam im Handumdrehen.  
Daher gilt's in allen Fällen:

**Zuerst ODHNER prüfen  
und dann wählen!**



und trotzdem nur  
**495.-**

Generalvertretung für die Schweiz:

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG.**

LUZERN Murbacherstraße 3, Tel. 041 / 2 23 14  
Vertreter auf allen Plätzen

250 Jahre

## LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-  
Unfall-Versicherungen für Personewagen und  
Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Telephon (051) 24 26 46

### Gewerbebank Zürich

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1960 kündbaren

#### Obligationen

unsere Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten  
zur Rückzahlung. Bis auf weiteres sind wir im Umtausch  
und gegen Barzahlung Abgeber von

**3 1/2 % - Obligationen unserer Bank**  
auf 3, 4 oder 5 Jahre.

Zürich, den 19. Dezember 1959

Die Direktion

Zu vermieten  
**Zürich**  
Einfamilienhaus

6 Zimmer und Garage (Zürichberg),  
neu, aller Komfort,  
für sofort zu vermieten,  
fester Vertrag auf 5 bis 10  
Jahre. Unverkäuflich.

Schweiz, Unfallvers.-  
Gesellschaft in Winterthur.  
Liegen-  
schaftsverwaltung.  
Tel. (052) 8 44 11.

### Bar- geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen  
ohne komplizierte  
Formalitäten. Volle  
Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG

Zu verkaufen zum  
halben Preis, fast  
neuer

### Kartei- kasten

27x60 cm  
mit Karten  
Tel. (051) 56 70 01



Stellenrubrik  
erscheint  
jeden Mittwoch

### Hôtel-Restaurant

Lac Léman

La Municipalité de La Tour de Pelz  
(Vaud) met en soumission la location de  
l'hôtel-restaurant qu'elle va construire en  
plein centre de la ville sur artère principale:

25/30 lits d'hôtes, appartement privé,  
chambres d'employés, café-brasserie, restaurant,  
salle à manger, carnetisé, en tout  
environ 170 places.

Apport de l'exploitant environ 70/75 000 fr.  
pour l'inventaire. Pas de reprise de fonds de  
commerce. Conditions intéressantes pour un  
chef sérieux et capable, qui pourrait encore  
donner son avis sur les installations prévues.  
Possibilité d'achat.

Offres au Greffe Municipal de La  
Tour de Pelz.

### Büromöbel

en gros und détail  
in Holz oder Stahl



liefert prompt und in tadelloser  
Qualität

zu sehr günstigen Preisen

ESTE S. A., Liebefeld-Bern  
Telephon (031) 63 08 23

Zufolge besonderer Umstände haben wir  
folgendes fabrikanneues

### Büromobiliar

günstig abzugeben:

- 16 Standard-Büropulte, Eiche hell, mit Hängeregistratur, Schublade auf Kugellager, Vollauszug.
- 16 STOLL-Giroflex-Drehstühle Modell 1735 FK (Verstellmechanik für Federung der Rückenlehne).
- 6 Maschinentische, Eiche hell, 120/55/72 cm
- 5 moderne Rollladen-Schrankkombinationen ORDEX.

Nähere Auskunft und Preisangaben erteilt  
Chiffre 6237, Mosse-Annoncen, Basel 1, oder  
Telefon (061) 35 19 03.

Infolge Umstellung auf Lochkarten  
verkaufen wir komplette Einrichtung  
für Lagerbuchhaltung, nämlich

**2 Buchungsmaschinen  
BURROUGHS**  
(1948-1953)

**28 fahrbare, feuerfeste  
Kardex Kartei-Geräte**  
1956

Die Einrichtungen befinden sich  
in tadellosem Zustand.

**GMC** **CARL MAIER  
& CIE.**

Fabrik elektrischer Apparate und  
SCHAFFHAUSEN  
Telephon (053) 5 61 31 (intern 271)

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität.  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## Luzerner Kantonalbank

Statengarantie

### Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Januar bis 31. März 1960  
kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes und  
diejenigen der von uns übernommenen

Eininzerskasse des Kantons Luzern

auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Den Inhabern bereits gekündigter Titel offerieren wir bis  
auf weiteres die

### Konversion

in Obligationen der Luzerner Kantonalbank

zu 3% auf 3 bis 4 Jahre fest,  
zu 3 1/2% auf sechs Jahre fest.

Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Ver-  
zinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die

Ausgabe gegen bar

erfolgt, soweit Konvenienz, zu den gleichen Bedingungen.

Luzern, den 19. Dezember 1959.

Die Direktion.